

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

ΕΝ ΠΕΡΑΝ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1859



ΕΝ ΚΟΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΝΕΟΛΟΓΟΥ

1890.

ΕΚΘΕΣΙΣ  
ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ  
ΤΗΣ  
ΕΝ ΠΕΡΑΝ  
ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ  
ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ  
ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1889.



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ  
Εκ τῆς Τυπογραφείῳ Νεολογῶν  
1890.

240. 438'92

ΕΙΚΟΣΤΗ ΕΝΝΑΤΗ  
**ΕΠΕΤΗΡΙΣ**

ΤΗΣ ΕΝ ΠΕΡΑΝ

**ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ**  
**ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ**

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1889.



Τῇ Κυριακῇ 4/16 Μαρτίου 1890 τῇ 2<sup>α</sup> ὥρᾳ μ. μ. συνῆλθεν ἡ ἑτησία γενικὴ τῆς ἐν Πέραν Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν συνεδρίασις παρόντων πολλῶν φιλανθρώπων Κυριῶν καὶ Κυριῶν καὶ πρωτοστατοῦντος ὡς ἀντιπροσώπου τῆς Α. Θ. Παναγιότητος τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Ἀγ. Σισσανίου κ. κ. Ἀθανασίου.

Τὴν τεταγμένην ὥραν ἀκριβῶς ἀνελθοῦσα τὸ βῆμα ἡ Γραμματεὺς τῆς Ἀδελφότητος κυρία Ἑλληνικὴ Σαμαρτζίδου ἀνέγνωσε λεπτομερῆ έκθεσιν τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ὑπὸ τῆς Ἀδελφότητος πεπραγμένων, ἣν διεδέξατο ὁ ἰατρὸς τῆς Ἀδελφότητος κ. Δ. Γ. Λιμαράκης ἐκτιθεὶς καὶ τὰ ἐν τῷ Ἱατρείῳ τῆς Ἀδελφότητος γεγενημένα.

Εἶτα ἡ Α. Σεβασμιότης καταλλήλως προσεφώνησεν εὐλογήσασα τὰ ἔργα τῆς Ἀδελφότητος καὶ δευθεῖσα ὑπὲρ τῆς μακρομερεύσεως τῆς Α. Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου ἐπὶ τῆς κραταιᾶς βασιλείας τοῦ ὁποίου προάγονται τὰ τοιαῦτα φιλανθρωπικὰ ἰδρύματα· ἐν τέλει δὲ τῇ ἐντολῇ τοῦ Προεδρείου ὁ ἰατρὸς κ. Δ. Γ. Λιμαράκης προσεφώνησε τάδε:

ΕΚΘΕΣΙΣ  
ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ  
ΤΗΣ ΕΝ ΠΕΡΑΝ  
ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ  
ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΑΝΑΓΝΩΣΘΕΙΣΑ ΤΗ 4/16 ΜΑΡΤΙΟΥ 1890

ΕΝ ΤΩ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩ ΑΥΤΗΣ.

Σεβασμιώτατε,

Ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν, δοξάζουσα τὸν Ὑψιστον ἐπὶ τῇ αἰσίᾳ περαιώσει καὶ τοῦ 29<sup>ου</sup> ἔτους τῆς ὑπάρξεως αὐτῆς, καθήκον ἡγείται νὰ ὑποβάλῃ τὰ βαθύτατα καὶ ταπεινότατα αὐτῆς σέβη πρὸ τοῦ θρόνου τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος τοῦ Σουλτάνου Ἀβδουλ Χαμήτ Χάν τοῦ Β', ἐπὶ τῶν ἐνδοξῶν ἡμερῶν τοῦ ὁποίου νίαν καὶ συστηματικὴν ὤθησιν ἢ πρὸς τὸν πλησίον βοήθεια ἔλαβεν.

Καθήκον ἐπίσης ἡγείται νὰ ἐκφράσῃ τὴν βαθυτάτην αὐτῆς εὐγνωμοσύνην πρὸς τὴν μητέρα Ἐκκλησίαν, τὴν εὐλογοῦσαν καὶ πρωτοστατοῦσαν πάντοτε, παιδαγωγοῦσαν δὲ καὶ χειραγωγοῦσαν ἡμᾶς πρὸς πᾶν ἀγαθόν. Ἐξαιτεῖται δὲ τὰς θεοπειθεῖς εὐχὰς τῆς Α. Παναγιότητος καὶ τῆς Υ. Σεβασμιότητος ὅπως ἐπὶ τούτων στηριζομένη ἐργάζηται τὸν καλὸν ἐν τῷ ἀμπελῶνι τοῦ Κυρίου ἀγῶνα.

Πᾶσι δὲ τοῖς προσελθούσιν, ὡς καὶ πᾶσι τοῖς ὀπωσθήποτε ἐπικουροῖς καὶ ἀρωγοῖς τῷ ἔργῳ αὐτῆς γενομένοις, ἡ Ἀδελφότης ἐκφράζουσα τὰς εὐχαριστίας καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην αὐτῆς πέποιθεν ὅτι ἡ πρὸς αὐτὴν ἐκτίμησις, συμπέθεια καὶ ἀγάπη ἀπάντων διαμενοῦσιν ἀραιφονῆ καὶ ἀμείωτα πρὸς τε κραταίωσιν καὶ προαγωγὴν τοῦ φιλανθρώπου τούτου ἰδρύματος.

Μεθ' ὃ διελύθη ἡ συνεδρίασις.

Σεβάζομαι Ἱεράρχαι,  
Εὐγενεῖς Κυρίαὶ καὶ Κύριοι,

Δυσχερὲς τὸ ἔργον τοῦ ἠναγκασμένου ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ πάντοτε θέματος νὰ ὁμιλῇ καὶ περιοριζομένου εἰς τὴν ξηρὰν ἀφήγησιν πεπραγμένων ὁμοίων πρὸς τὰ τῶν παρελθόντων ἔτων. Καὶ ὅμως τοῖς νόμοις πειθομένη καὶ πρὸς τὰ κεκανονισμένα συμμορφουμένη ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν συνεχέλευσεν Ἰμᾶς σήμερον ὅπως δι' εἰκοστὴν ἐνάτην φοράν λόγον τῶν πράξεων Ἰης δώσῃ.

Πρὶν ἢ εἰς τὸ πρακτικὸν προβῆ μέρος ἡ Ἐπιτροπὴ, παρακαλεῖ ὅπως τὸ φιλόπτωχον ἀκροατήριον ἐπιτρέψῃ αὐτῇ ἵνα διὰ βραχείων τὴν εἰκόνα τῆς Ἀδελφότητος κατὰ τὸ διανυθὲν ἔτος σκιαγραφῆσῃ.

Εἰς τὸ ἀνοικτὸν πέλαγος πλέει ἐν πλοίων. Οἱ ἐπιβάται εἶναι ἠριθμημένοι, αἱ τροφὴ μεμετρημένοι, αἱ θέσεις ὀρισμένοι. Αἶφνης συσκοτάζεται καὶ συννεφοί. Ἡ καταγίγῃ μαίνεται καὶ περὶ τὸ πλέον καὶ χειμαζόμενον πλοῖον πληθὺς ναυαγῶν ἐκπέμπουσι κραυγὰς ἀπελπισίας, ἐκτείνουσιν ἰκέτιδας χεῖρας, ἐπικαλοῦνται βοήθειαν. Οἱ τὸ πλοῖον κυβερνῶντες ὑπεύχοντες εἰς τὴν συμπαθεῖ κλίσει πρὸς τοὺς κινδυνεύοντας καὶ πρὸς τὸν θάνατον παλαιόντας ὁμοίους, οὐ-

δὲν ἄλλο σκέπτονται ἢ πῶς νὰ σώσωσιν αὐτούς, διότι ἡ πρὸς τὸν πᾶσχοντα ὁμοιον συμπάθεια ἀποκλείει πάντα ὑπολογισμόν, πᾶσαν ἐγωϊστικὴν σκέψιν. Μετ' ὀλίγον τὸ κατὰστροφμα τοῦ πλοίου εἶναι πλήρες ναυγῶν, γυμνῶν, ἀσθενῶν, πεινῶντων. Πῶς θὰ ἐνδύθῃσι; Πῶς θὰ νοσηλευθῶσι; Πῶς θὰ τραφῶσιν οἱ ναυχοί; ! Οἱ τοῦ πλοίου κυβερνῆται θὰ ἐξαγγίχῃσι καὶ τὸν τελευταῖον ἐν τῇ ἀποθήκῃ χιτῶνα ἵνα τὴν γυμνότητα τῶν δυστυχῶν καλύψωσι· θὰ διανείμωσι καὶ τὸ τελευταῖον ἐν τῷ ταμιεῖῳ φάρμακον, θὰ μερισθῶσι μετὰ τῶν πεινῶντων καὶ τὸ τελευταῖον ψιχίον τοῦ ἐν τῇ ἀποθήκῃ ἄρτου.

Εἰς τὴν θέσιν τῶν κυβερνῶντων τὸ πλοῖον ἄς θέσωμεν τὴν ἐκτελεστικὴν τῆς Ἀδελφότητος Ἐπιτροπὴν. Εἰς τὴν θέσιν τῶν ναυγῶν τοὺς ὑπὸ τοῦ σαγγελίου, τοῦ βρογχοκατάρρου καὶ τῶν ἄλλων ἐπιδημικῶν νόσων καθ' ὅλον τὸ θέρος καὶ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ χειμῶνος προσβληθέντας ἢ ἐπαπειληθέντας ἐνδεεῖς τῆς ἡμετέρας κοινωνίας καὶ θὰ ἐννοήσωμεν διατί κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἐδέησε νὰ λησμονηθῶσι καὶ κατὰ μέρος τεθῶσι καὶ προὑπολογισμοὶ καὶ οικονομικὰ μέτρα καὶ πλεῖσθ' ὅσα ἐν εὐδία μόνον ἐφαρμιζόμενα. Ἐδει—ἀντὶ πάσης θυσίας—ἡ Ἀδελφότης νὰ προσέλθῃ ἀρωγὸς τῇ πρᾶσιν ἐργατικῇ τάξει, οὐχὶ εἰς τὰ ἑαυτῆς στηριζομένη μέσα, ἀλλ' εἰς τὴν φιλάνθρωπιαν καὶ συμπάθειαν τῶν εὐνοικῶς διατεθειμένων ἐλπίζουσα.

Καὶ δὴ ἠνέφεξε τὸς θύρας τοῖς προσερχομένοις χορηγοῦσα ἱατρικὴν βοήθειαν, φάρμακα, τροφήν, ἐνδυμασίαν. Ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ κατείδε τὴν πικρὰν ἀλήθειαν ὅτι πτωχὸς πτωχὸν προσκαίρως νὰ περηγορήσῃ καὶ περιθάλψῃ δύναται, ἀλλ' οὐχὶ καὶ νὰ σώσῃ. Καὶ ἀληθῶς πτωχὴ, πτωχοτάτη ἡ ἡμετέρα Ἀδελφότης τυγχάνει· κεφάλαια δὲν ἔχει, οἱ πόροι αὐτῆς ὀσημέραι ἐλαττοῦνται, ἐνῶ περισσεύουσι καὶ πολλαπλασιάζονται αἱ δαπάναι αὐτῆς. Ἡ Ἀδελφότης καὶ τὸ Ἐργαστήριον αὐτῆς δὲν ἐπαρκοῦσι πρὸς διάσωσιν τῶν ἀναξιοπαθούντων. Ὡς ἔχουσιν, ἀνεπαρκῶς καὶ ἐπὶ τινὰ μόνον χρόνον τὰς ἑαυτῶν βοηθείας τῇ ἀνθρωπότητι θὰ παρέχωσιν. Ἀνάγκη νὰ ἐπέλθῃσι τροποποιήσεις

καὶ μεταρρυθμίσεις ἐξασφαλίζουσαι πόρους καὶ συντελοῦσαι εἰς βελτίωσιν καὶ προαγωγὴν τῶν ἰδρυμάτων, ἅτινα σπουδαίαν ἔχουσιν ἀποστολήν. Ἡ Ἀδελφότης ἰδίᾳ ὀφείλει νὰ μὴ ἀμελήσῃ τὴν ἀναδιοργάνωσιν τοῦ Ἰατρείου καὶ τὴν εὐρυνσιν τοῦ κύκλου τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ἐργαστηρίου, διότι, ὡς καὶ ἄλλοτε εἶπομεν, περὶ τὰ δύο ταῦτα ἰδίως συγκεντρῶνται αἱ τῆς Ἀδελφότητος ἐνέργειαι.

Καὶ ταῦτα μὲν ἐν σκιαγραφίᾳ τὰ κατὰ τὴν ἡμετέραν Ἀδελφότητα. Ἦδη μεταβῶμεν εἰς τοὺς ἀριθμούς. Κατὰ τὰ βιβλία καὶ τὰς ἀκριβεῖς σημειώσεις τῆς κυρίας Ἀργυροῦς Θ. Ἀποστολίδου, ἡ ὁποία κατὰ τὸ λ. ἔ. ἐξεπλήρωσε καθήκοντα ταμίας τῆς Ἀδελφότητος, εἰσεπράχθησαν:

Ἐκ τῶν 104 τακτικῶν μελῶν Λ. Ο. 122.24

Ἐκ τῶν εὐεργετικῶν » 201.33

Ἐκ τοῦ χοροῦ (καθαρὸν προῖον » 536.89.

Καὶ κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἡ φιλάνθρωπία ἐπέτελεσε τὸ ἑαυτῆς καθήκον. Τοῦτο μαρτυρήσουσιν οἱ παρατιθέμενοι πίνακες δωρητῶν καὶ δωρημάτων.

Πρῶτος καὶ πάλιν ὁ πατήρ τῆς Ἐκκλησίας ἡ Α. Θ. Π. ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης Διονύσιος ὁ Ε' κατέβαλεν ἐν τῷ Ταμιεῖῳ τὴν ὅλιρον δωρεάν Του μετ' εὐλογιῶν καὶ πατρικῶν εὐχῶν.

Οἱ ἐκ τῶν ἰδρυτῶν καὶ εὐεργετῶν τοῦ Σωματείου κύριος Ἀνδρέας Συγγρός

Λ. Ο. 30

» Στέφανος Ζαφειρόπουλος » 40

» Γεώργιος Ζαφειρόπουλος » 25

» Εὐστάθιος Εὐγενίδης [εἰσπραξις τοῦ 1890] » 25

» Γεώργιος Κορωνιὸς » 20

Ὁ κύριος Νικόλαος Ζαρίφης λίρας ὀθωμανικᾶς 100 ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος καὶ τοῦ Ἐργαστηρίου καὶ 20 ὑπὲρ τῶν δεσμῶν.

Τὸνομα Ζαρίφης ἀπὸ πολλοῦ ἤδη κατέστη συνώνυμον τῇ φιλάνθρωπικῇ καὶ εὐποιᾷ. Γνώρισμα τῶν φερόντων αὐτὸ εἶν' ἡ πρὸς τὸ εὖ ποιεῖν ἀκατάσχετος κλίσις, δι' ἧ καὶ στερεῖται καταλλήλων ἐκφράσεων ἡ Ἐπιτροπὴ ὅπως δηλώσῃ πρὸς τὸ εὐσεβὲς καὶ φιλάνθρωπον ζεῦγος Ν. Ζαρίφης

τὴν ζωηράν εὐγνωμοσύνην τῆς ἐπὶ τῇ κατ' ἔτος χορηγουμένη γενναίᾳ ταύτῃ δωρεᾷ. Ἡ εὐχὴ ἡ ἀπὸ τοσοῦτων στομάτων εὐεργετουμένων ἀπόρων ἀναπεμπομένη τῷ Θεῷ καὶ ἡ γλυκεία ἡδονή, ἣν αἰσθάνεται εὖ ποιοῦν τὸ μακάριον ζεῦγος, εἶναι ἀμοιβὴ ἀνωτέρα πάσης ἐκφράσεως εὐγνωμοσύνης.

Μετ' εὐχαριστήσεως ἐξακολουθεῖ ἡ Ἐπιτροπὴ τὴν ἀναγραφὴν τῶν κατὰ τὸ λ. ἔ. δωρητῶν καὶ δωρητριῶν.

Ὁ κατὰ Μάρτιον παρεπιδημῶν κύριος Δ. Ε. Μικρουλάκης προσέφερε

Ὁ ἐν Μασσαλίᾳ κ. Στέφανος Μικρουλάκης	»	22
Ὁ τῆς Ἐπιθεωρήσεως διευθυντῆς κύριος Ἐπαμεινώνδας Κυριακίδης	»	3
Ἄνωνυμος διὰ χειρὸς τοῦ κ. Ι. Βλαδίκα	Λ. Α.	2
Ἡ κυρία Χριστοφόρου Μακρῆ	Λ. Ο.	2
Ἡ κυρία Πηνελόπη Βρατάση	»	1. 75
Ὁ ἐν Ὀδησσῷ κ. Νικόλαος Παρασκευᾶς τὴν ἐτησίαν τακτικὴν συνδρομὴν του	»	5
Αἱ κυρίαί Πηνελόπη Βλαστοῦ (ἐτησίαν συνδρ.)	»	5
» Πολύμνια Καμάρα	»	»
» Χαρίκλεια Ι. Ἀντωνιάδου	»	»
» Φωτεινὴ Ἀλεξιάδου	»	1. 20

ἐγγραφεῖσα αὐθορμήτως τακτικὸν τοῦ Σωματείου μέλος.

Τὴν ἐκ φράγκων εἰκοσιπέντε ἐτησίαν τακτικὴν συνδρομὴν τῆς κατέβαλεν εἰς τὸ Ταμεῖον καὶ ἡ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ φιλόνηθρος κυρία Ε. Γ. Ἀργυροπούλου διὰ χειρὸς τῆς εὐγενοῦς δεσποινίδος Χαρικλείας Ν. Μυροχοροδάτου.

Κατὰ τὰς ἀγίας τοῦ Πάσχα καὶ τῶν Χριστουγέννων ἡμέρας ἐβοήθησαν χρηματικῶς τὴν Ἀδελφότητα αἱ κυρίαί Εὐφροσύνη Α. Ζαρίφη προσενεγκούσα

Ἄνωνυμος διὰ χειρὸς κ. Ἀμαλίας Ι. Βαλαζίου	»	1
»	»	»
» κ. Βιργινίας Καλλιᾶδου	»	1. 50
»	»	»
» κ. Σαμασιῶδου	»	3

Ἡ Ἐπιτροπὴ μετὰ συγκινήσεως ἀναφέρει τὰ ὀνόματα καὶ τὰς προσφοράς τῶν οἰκτιρῶντων, ὅσοι κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ δαγγείου ἐμνήσθησαν τῆς τάλαιπωρομένης τῆς

ξείως. Κατόπιν τῶν ὅσα περὶ τῆς ἐπιδημίας ἐδημοσίευσαν ὁ τῆς Ἀδελφότητος ἰατρός κ. Α Γ. Λιμαρᾶκης προσῆλθον ἄρωγοί:

Ἡ κυρία Εὐφροσύνη Κουνουπιώτου καταβαλοῦσα ἐν τῷ ἐπὶ τούτῳ ἀνοιχθέντι ταμεῖῳ

Ὁ κύριος Ἀλεξάνδρος Παντζήρης

» Ι Βλαδίκας ἐκ μέρους ἀνωνύμου καὶ πάλιν Λ. Α.

Ἄνωνυμος διὰ χειρὸς τοῦ ἰατροῦ κ. Λιμαρᾶκη

Διὰ χειρὸς καὶ πάλιν τοῦ ἰατροῦ ὀθωμανὸς ἀνωνύμος Γρ.

Ἄλλος ἀνωνύμος διὰ χειρὸς Σαμασιῶδου

Καὶ ἄλλη φιλόνηθρος καὶ εὐεργετικὴ ὑπαρξίς

ὑπὸ τὸν πέπλον τῆς ἀνωνυμίας κρυπτομένη

Ἐκ μέρους συμπαθοῦς παιδίου διὰ χειρὸς κυρίας

ἐπιθυμούσης νὰ μὲν ἄγνωστος

Ἡ ἐν Παρισίοις σεβαστὴ καὶ φιλόπτωχος κυρία

Δομνίκη Χρ. ἐφέντη Ζωγράφου

Ἀντὶ τῆς τακτικῆς ἐτησίας συνδρομῆς τῆς τῆς ἐκ φράγκων

τριακοσίων ἢ πρὸς τοὺς πύσσοντας συμπαθῆς κυρία

ἠξήσῃ τὸ ποσὸν κατὰ λ. ὀθ. ἐπτχ, τὰς ὑποίας ἡ Ἀδελφότης

διέθετο ἀποκλειστικῶς ὑπὲρ τῶν ἀσθενῶν καὶ ἐν ἀναρρώσει.

Μετὰ συντριβῆς καὶ ψυχικοῦ πόνου ἀναφέρει ἡ Ἐπιτροπὴ

τὰ εἰς μνήμην δικαίων δωρήματα κατὰ τὸ λ. ἔτος.

Καὶ δὴ τὰς ἀπὸ καρδίας εὐχαριστίας τῆς ἐκδηλοῖ τῷ κυρίῳ

Δημητρίῳ Στύρακα, τῷ εἰς μνήμην τοῦ μεταστάντος

αἰοιδίου ἀδελφοῦ του Μαρτίνου Σταύρακα δωρήσαντι

Καὶ τοῖς τέκνοις τῆς ἀπ' ἡμῶν μεταστάσης εὐσεβοῦς

καὶ γενναίας Ὑπατίας Σεκιέρη τοῦ ἡμέτερον Σωματεῖον τὴν

διὰ χυρὸν τοῖ ἐκφράζει εὐγνωμοσύνην ἐπὶ τῇ εἰς μνήμην

τῆς ζειμνήστου μητρὸς των ἀποστολῇ

Εὐχριστήρια ἐγκάρδια ἀπονέμει τῷ εὐσεβεὶ καὶ φιλοστόργῳ

ὕψ τῷ ἐν Βεγγαδίῳ διαμένοντι μύστη τῆς Ἀλωρίδας

κυρίῳ Κωνσταντίνῳ Μεταξᾶ, τῷ εἰς μνήμην τοῦ ἀποβιώσαντος

πατρὸς αὐτοῦ Χριστοῦ Μεταξᾶ προσενεγκόντι

λίρας Τουρκίας 10.

Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος τὸ ἡμέτερον Σωματεῖον καὶ ἄλλην

ἐθρήνησεν ὑπαρξίν. Ὁ τῆς Ἀδελφότητος καὶ τοῦ Ἐργαστηρίου ἐνθερμος καὶ εἰλικρινὴς φίλος, ὁ λιγὺς ἀγορητὴς τοῦ ὁποίου ἡ φωνὴ τασάκις ἠκούσθη ὑψομένη ὑπὲρ τῶν δύο φιλανθρωπικῶν ἰδρυμάτων, Ἰωάννης ὁ Γεωργαντόπουλος, ἀπεσβέσθη ἀγορεύων ἐν τῷ Φιλολογικῷ Συλλόγῳ ὑπὸ τὰ ὄμματα τῶν ἀγαπῶντων καὶ ἐκτιμώντων αὐτὸν φιλομούσων ἀκροατῶν. Τὸ ἡμέτερον Σωματεῖον λείβει δάκρυ πρὸ τοῦ τάφου τοῦ καλύπτοντος τὰ λείψανα αὐτοῦ καὶ εὐλογεῖ τὸ νομὸν αὐτοῦ, ἐκφράζον ἅμα θερμὰς εὐχαριστίας τῇ βαρυνενοῦσῃ χήρῃ του ἀποστειλάσῃ εἰς μνήμην ἐκείνου φράγμα πεντακκῆσια, ἧτοι Α. Ο. 21.83.

Εὐγνωμόνας ἡ Ἐπιτροπὴ ἀναφέρει τὰ ὀνόματα τῶν προθυμοποιηθέντων καὶ κατὰ τὸ λ. Ἐ. νὰ προσέλθωσιν ἀρωγοὶ προσφέροντες ἀντὶ χρημάτων χρήσιμα καὶ ἀναγκαῖα ἄλλα εἶδη, ἧτοι ἐνδύματα, ὑφάσματα, τρόφιμα κτλ.

Ἡ ἐν Μασσαλίᾳ κ. Χριστ. Γ. Ζαφειροπούλου δὲν ἐλησμόνησε καὶ κατὰ λ. Ἐ. τὰ τακτικῶς ἀποστελλόμενα τοσοῦτ' ἀρωγὰ ἐνδύματα καὶ ὑποδήματα.

Οἱ κύριοι Πρόδρομος Δημητριάδης καὶ Ζηχαρίας Χατζόπουλος ἐδωρῆσαντο ποσότητα περικοπῶν ἐκ διαφόρων ὑφασμάτων τὰ ὅποια συνέρραψαν αἱ μικραὶ ἐργάτιδες ἵνα εἰς ἐφαπλώματα χρησιμεύσωσιν.

Οἱ ἔμποροι Βυζαντίου, Σταυροδρομίου καὶ Γαλατῶ πανικὰ καὶ ὑφάσματα τὰ ὅποια διενεμήθησαν κατὰ τὰς παραμονὰς τοῦ Πάσχα εἰς τὰς ἐργατρίδας καὶ τὰς γνωστικὰς τῇ Ἀδελφότητι ἐνδεεῖς.

Ἡ κυρία Ἀθηνᾶ Α. Χατζοπούλου τέσσαρας σάκκους, ἧτοι περὶ τὰς 450 ὀκάδας φαρούλια καὶ ἑκατὸν ὀκάδας ἐλαιῶν. Τὰ τε ὄσπρια καὶ αἱ ἐλαιαὶ, κατ' ἐπιθυμίαν τῆς δωρητρίδας, διενεμήθησαν εἰς τὰς πτωχὰς ἐργατρίδας τοῦ Ἐργαστηρίου τὴν πρώτην ἐβδομάδα τῆς Μ. Τεσσαρακοστῆς.

#### Δωρήματα καὶ δωρηταὶ ὑπὲρ τοῦ Φαρμακείου.

Ὁ κύριος Φώτιος Σκλήβος προσέφερεν 24 δεσμίδας βόμβακος ἀπλοῦ, φαινικούχου καὶ ὑγροσκοπικοῦ καὶ μίαν ὀκτὼ ἐκχύλισματος κίννας.

Ὁ τῆς ἡμετέρας Ἀδελφότητος φαρμακοποιός, ὁ μετ' ἀληθοῦς ἐνδιαφέροντος ὑπὲρ τῶν πτωχῶν τῆς Ἀδελφότητος ἐργαζόμενος κύριος Νικόλαος Κωνσταντινίδης, 12 δεσμίδας βόμβακος ἀπλοῦ (τῶν 50 γραμμαρίων) καὶ 12 βόμβακος φαινικούχου.

Ὁ κύριος Νεδέλκος 3 φιάλας οἶνοπνεύματος, 1 ὀκτὼ βορεικοῦ ὀξέος, 3 ὀκ. διττανθρακικοῦ νάτρου, 50 δρ. ἐκχύλισμα πολυγάλακτος, 50 δρ. ὑγρὸν ἐκχύλισμα κίννης καὶ 300 δρ. χλωρικὸν κάλι.

Ὁ δέκα ἡμέρας μετὰ τὴν δωρεάν του, ἐν σκηναῖς μακάρων καταταχθεὶς ἀοίδιμος Νικόλαος Κούκουλας διαφόρους ἐπιδέσμοις, θερμόμετρα, σταγώνόμετρα, βόμβακος καὶ πολλὰ τὰ χρήσιμα διὰ τὸ Ἰατρεῖον καὶ τοὺς ἀσθενεῖς.

Καὶ ἄλλην εἶχεν ἡ Ἀδελφότης εἰσπραξίν. Ἀπὸ ἐνοίκιον τῶν μικρῶν ἱπποδρομιῶν τὰ ὅποια κατὰ τὸ π. Ἐ. ἡ εὐγενὴς κυρία Εὐστ. Εὐγενίδου ἐδωρῆσατο τῇ Ἀδελφότητι εἰσπραχθήσαν Α. Τ. 3 καὶ Γρ. 96.

Μόνη ἡ ἀναγκρῆ τῶν ἄνω δωρημάτων ἀρκεῖ ὅπως ἐνθερρῶν τὴν οὐχὶ σπανίως μετὰ δειλίας εἰς τὸ μέλλον ἀτενίζουσαν Ἐπιτροπὴν καὶ πείσῃ αὐτὴν ὅτι ἡ φιλανθρωπία δὲν θέλει ἀποκχεῖ βνηθοῦσα πρὸς συνέχισιν τοῦ θεαρέστου ἔργου καὶ τοῦ ὑψηλοῦ τοῦ Σωματείου προορισμοῦ ἐφ' ᾧ καὶ ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου τὰς εὐχαριστίας καὶ τὴν ζωηρὰν εὐγνωμοσύνην τῆς ἐκφράζει τοῖς ὑπὲρ ἐπιτυχίας τοῦ χοροῦ ἐργασθεῖσι κ.κ. Σεφάνοβικ, Γενιδουναῖ, Βαλασάμω, Ψυχάκη, Φωτιάδῃ, Πεντζίρη, Καρτζῆ, Ἰωαννίδῃ, Ράλλῃ, Δοριζῆ, Μ. Ἰακώβου, Κανέλλω, Θ. Ἀποστολίδῃ, Π. Μαρσάν, Π. Πρωίω, Α. Νικοκλεῖ Σγούτῃ, Λενῶ, Θ. Θεολόγῳ, Καστέλλῃ, Γ. Λαμπρίδῃ, Ε. Μελανδινῶ, Ι. Παναγιωτίδῃ, Π. Καλλιῆδῃ, Ἀντωνιάδῃ, Π. Μαυρομάτῃ, Ζαρίτῃ, Εὐγενίδῃ κτλ. Καὶ τῇ δημοσιογραφίᾳ, καὶ τοῖς δωρηταῖς, καὶ εὐσεβέταις τῶν ἰδρυμάτων, καὶ πᾶσι τοῖς λόγῳ ἡ ἔργῳ συντελέσασιν πρὸς ὑπιστήριξιν τοῦ Σωματείου ἢ Ἐπιτροπῆς ἐκδηλοῦ τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς.

## Δαπάναι τῆς Ἀδελφότητος.

Κατὰ τὸ λ. ἔ. ἔδαπνήσεν ἡ Ἀδελφότης, εἰς μηνιαία ἐνδεῶν δι' ἐνοίκια	Λ. Ο. 159.13
Διὰ 3,638 ὀκάδας κρέατος	» 165.74
Δι' 8,322 ὀκάδας ἄρτου	» 75.90
Διὰ 3,723 ὀκάδας γάλακτος	» 66.49
Δι' ἑκτακτα χρηματικά βοηθήματα	» 31.98
Δι' 144 ζεύγη ὑποδημάτων δοθέντων (κατὰ παλαιὰν συνήθειαν) εἰς τοὺς ἀπόρους μαθητὰς τῆς σχολῆς τῆς Εὐαγγελιστρίας (εἰς πρόποδας Ταταούλων)	» 26.31
Δι' ὑποδήματα ὑπαλλήλ. καὶ διαφόρων πτωχῶν	» 5.22
Διὰ 34 ζεύγη ὑποδημάτων (εἰς τὰ ὄρφανὰ τῆς ἐκκλησίας) καὶ 783 ὀκάδας σάπωνος ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἀτυχῶν ὑπάρξεων χρονηγούμενα τακτικῶς	» 26.04
Διὰ ναύλα κτλ.	» 3.14
Κατὰ τὰς παρχμοῦνὰς τοῦ Πάσχα ἡ Ἐπιτροπὴ διένειμε κατ' οἶκον τὰς ἀπόρους κρέας, ἄρτους, ἐνδύματα καὶ χρήματα. Εἰς 160 ἐργάτιδας ὑψίσματα δι' ἐνδύματα καὶ εἰς τοὺς δεσμώτας χρηματικὰ ἐλέη, ἐνδύματα ἐσωτερικὰ κτλ. δαπανήσασα	Λ. Ο. 78.37
Τὰς κυρίας Μουσοῦρου καὶ Βουαζῆν ἐπισκεφθείσας τοὺς ἀτυχεῖς καθειργμένους συνώδευον οἱ κύριοι Βάλαμος καὶ Παντζῆρης πρὸς τοὺς ὁποίους ἡ Ἐπιτροπὴ ἐκφράζει τὰς ἐπι τούτῳ εὐχαριστίας τῆς.	
Κατὰ τὰς ἐφρτάς τῶν Χριστουγέννων διενεμήθησαν ἐφαπλώματα, ἀσπρόρρουχα, κρέας, ἄρτοι, καὶ χρηματικά βοηθήματα διὰ τὰ ὁποῖα ἔδαπανήθησαν	Λ. Ο. 39.25
Μέγα μέρος ἦτοι τὸ 1/3 τῶν εἰσπράξεων τῆς ἡ Ἀδελφότης ἀπαντᾷ ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου ἐπιθυμοῦσα νὰ συντελῇ εἰς ἀνακούφισιν τῆς πεγομένης ἐργατικῆς τάξεως κατὰ τὸ λ. ἔ. τὸ Ἐργαστήριον ἔλαβε	Λ. Ο. 355.19
Διὰ μισθοὺς γραμματέως, θυρωροῦ καὶ ἐπιστατρ.	» 126.50
Μισθοὺς ἱατροῦ καὶ φαρμακοποιῦ	» 96

Διὰ φάρμακα καὶ ἔξοδα Φαρμακείου καὶ δι' ἀγορὰν ἐπι-  
δέσμων καὶ ἐργαλείων Λ. Ο. 33.49

Διὰ διατήρησιν ἀσθενῶν καὶ μεταφορὰν πα-  
σχόντων εἰς τὸ Ἐθνικὸν Νοσοκομεῖον » 14.06

Ἡ τοῦ Ἰατροῦ καὶ Φαρμακείου ἐργασία κατὰ τὸ λῆ-  
ξαν ἔτος ἦν ἀνυπολόγιστος, ἐφ' ᾧ ἐκφράσεις εὐγνωμοσύνης  
καὶ ἐκδηλώσεις εὐχαριστιῶν ἤθελον ἐλαττώσει τὴν ἀξίαν  
τῶν κόπων, οὓς κατέβαλλεν ὁ τῆς Ἀδελφότητος ἱατρός  
κύριος Α. Γ. Λιμαρῆκης ὅστις, ὡς καλὸς κυβερνήτης ἐν ὄρα  
κινδύνου ὑπὲρ τῆς σωτηρίας τῶν αὐτῶ ἐμπεισιτευμένων  
πρόκινδυνεῦε ἑαυτοῦ ἀψηφῶν οὕτω καὶ ἐκείνος οὐ μόνον  
πᾶσι τοῖς προσερχομένοις τὴν ἱατρικὴν αὐτοῦ περιθαλψίν  
προσέφερεν ἀλλὰ καὶ ὑπὲρ τῆς σκοπιμωτέρας καὶ συντελε-  
στικωτέρας θεραπείας τῶν ἐνήργει.

Καὶ τῷ μετὰ παραδειγματικῆς ἀφοσιώσεως συνεργάτῃ  
καὶ συμβουλήτῳ τοῦ ἀξιολόγου κυρίῳ Ν. Κωνσταντινίδῃ  
φαρμακοποιῷ τῆς Ἀδελφότητος, ἡ Ἐπιτροπὴ τὴν ζωηρὰν  
τῆς ἐκδηλοῦ εὐγνωμοσύνην ἀφίνουσα τῷ ἱατρῷ τὴν ἐπιτέ-  
λεισιν καθήκοντος ἱεροῦ ἦται τὴν ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου  
ἐκφρασίαν τῆς διαπύρου εὐγνωμοσύνης τοῦ Σωματείου τῆ  
φιλανθρωπῶ πλειάδι τῶν προθύμως σπευδόντων ἀσκληπια-  
δῶν ὅπου καὶ ὁπόταν ὁ τῆς Ἀδελφότητος ἱατρός ἀδύνατον  
νὰ καταφθίσῃ.

Ἦδη ὀλίγα καὶ περὶ Ἐργαστηρίου.

Ἀθροῦσως, ἡσύχως ἀλλὰ καὶ αἰσίως ἐτελέσθη ἡ λει-  
τουργία καὶ τοῦ τμήματος τούτου τοῦ κατὰ μείζω λόγον  
βοηθοῦντος τὰς ἀναξιοπαθοῦσας οἰκογενείας.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐργατιδῶν ὁσημέρην αὐξάνει καὶ συνε-  
πῶς αἱ τῆς διευθύνσεως δυσχερεῖαι πολλαπλασιάζονται.  
Τὸ λῆξαν ἔτος ὑπῆρξεν εὐτυχὲς εἰς παραγωγίαις. Προικεῖς  
ἐτετελείσθησαν ἐνταῦθα μὲν δώδεκα διὰ τὰς ἐπαρχίας δὲ  
τρεις. Ἐν τῷ τμήματι τῆς λεπτῆς ἐργασίας, ἐκτὸς τῶν  
προικῶν καὶ παραγγελίαι ἦσαν ἀφθοναί.

Καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ τμήματι δὲν ἔλειψαν αἱ παραγγέ-  
λαι. Τὸ Α. Α. Γαλατᾶ-Σερβί ἐξακολουθητικὴν παρείχεν  
ἐργασίαν. Τὰ νοσοκομεῖα ἡμιλλῶντο εἰργάσθημεν διὰ τὸ

ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ.	Αλφ. Τορρ.	ΔΑΠΑΝΑΙ.	Αλφ. Τορρ.
Υπόλοιπον τῆ 31 Δεκεμβρίου 1888	637.06.30	Μισθοδοτίας προδωπτικοῦ	220.94
Πωλήσεις ἐκ παραγγελιῶν Δ.Τ. 1793, 17.03)		Δι' ημερομίσθια εργατῶν, κεντηδτικά	1202.75
" ατομικῆς ἴστοι	294.72.68	Δι' ἀγορὰν Πανικῶν, κεντημάτων, δαν- τελλῶν, κλωστῶν κατ. χρυδίων	1309.63.42
" εἰρησθέντων ὑλικού	177.65.48	Τελευτακὰ καὶ ναύλα τῶν κομηζομένων	41.44.12
1/3 προίοντος χοροῦ Ἀδελφ. "	285.33.48	Ἐξοδα μεταφορῆς εργαλείων καὶ ἀχρόφοδ.	12.94.44
1/3 ἐπιτίμων δυνάμορων "	107.68	Ἄγορα μηχανῆς	3.63.42
" Ἐκ δωρημάτων	429.73.14	Ἐπιδόσεις Ἐργαστηρίου. Ἄγορα θρα- νίων καὶ δικαίωμα νυκτοφύλακος	12.47.71
" Ἐκ πωληθείσων εργαλείων ὑφαντικῆς	30	Φόροι Ἐργαστηρίου	19.43
Τοκομείρια 31 ὀβολογίων τῆς		Τράπεζικ ὑλκ. Ἐκτυπώσις λ.σθμῶν.	5.17
Ἐθν. Τρατ. τῆς Ἑλλάδος		Καύσιμος ὑλκ	20.28.33
ἀπὸ 100λ. μέχρι 31 Δεκ. 1889 "	24.49.27	Νερόν	3.21.20
Τοκομείριον 18 μετοχῶν Τραπεζῆς Κων- σταντινουπόλεως	5.93.66	Διάφορα ἐξοδα	3.18
Τόκος τρατ. πρὸ Τρατ. Κωνσταντινουπό- λεως πρὸς 2 1/2 τοῖς 0/0	10.37	Ἄγορα δύο λαχειοφόρων ὀβολογίων τῆς	36.55.92
Καίρωσις ὀβολ. Ἐθν. Τρατ. τῆς Ἑλλάδος	17.46	Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος	2893.65.56
	3198.58.56	Υπόλοιπον	304.93
			3198.58.56

ἡμέτερον ἐν Ἐπτὰ-Πύργοις Ἐθνικὸν Νοσοκομεῖον τοῦ ὁποῖου αἱ εὐγενεῖς καὶ φιλάνθρωποι κυραὶ κοσμητρίαι δὲν λησμονοῦσι τὸ ἡμέτερον Ἐργαστήριον.

Εἰργάσθημεν ἐτι διὰ τὸ Φρενοκομεῖον Χρυσοπόλεως καὶ τὸ Νοσοκομεῖον Γενί-Μπατζῆ βοηθὸν καὶ προστάτην ἔχουσαι τὸν κύριον Δημήτριον Γενιδουινᾶ.

Ὅποιον θάρρος δὲν πρέχουσι τῇ Ἐπιτροπῇ ἄνδρες τοιοῦτοι ἐν μέσῳ τῶν ποικίλων αὐτῶν ἀσχολιῶν μὴ λησμονοῦντες ὅτι ὑπάρχουσιν ἰδρύματα ἐργαζόμενα ὑπὲρ τῶν πτωχῶν καὶ ἄποροι ἔχοντες ἀνάγκην ἐργασίας.

Πρὶν ἢ τὰ τοῦ Ἐργαστηρίου συμπληρώσῃ ἡ Ἐπιτροπὴ ὀφείλει ν' ἀναμνησθῇ τοῦ τέως ἀφ' ἡμῶν μεταστάτος πολυκλαύστου φιλανθρώπου ἱατροῦ τοῦ αἰοδίου Κ. Κυριακοῦ τοῦ καλοῦ προστάτου καὶ φίλου τοῦ Ἐργαστηρίου, ὁ ὁποῖος οὐ μόνον τὴν ἐργασίαν τοῦ νοσοκομείου Χασεκῆ παρεῖχεν, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως ἐτι αὐτῆς τοῦ Ἐργαστηρίου ὑπὲρ τῆς προόδου καὶ εὐημερίας του προσεπάθει καὶ ἐνήργει. Αἰωνία ἡ μνήμη τῆς ἀώρως ἀποκοπέσεως πολυτίμου ταύτης ὑπάρξεως.

Κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἡ τὴν Ταμίαν τοῦ Ἐργαστηρίου κυρίαν Βουαζῆν ἀναπληροῦσα κυρία Ἀμαλία Ι. Βασιλάμου παρέδωκε τοὺς κάτωθι πίνακας εἰσπράξεων καὶ δαπανῶν καὶ τῆς ἐν γένει περιουσίας τοῦ Ἐργαστηρίου.

**Περιουσία 'Εργαστηρίου τῆ 31 Δεκεμβρίου 1889.**

Εἰς Τράπεζαν Κ/πόλεως καὶ πρόχειρον Ταμείον Λ.Ο.	304.93
Εἰσπρακτέα ἐκ παραδεδωμένης ἐργασίας	» 322.07
Υλικὸν εἰργασμένον	407.53
Υλικὸν ἀκατέργαστον	400.47
18 Μεθέξεις Τραπεζῆς Κ/πόλεως (ἀπὸ κληροδο- τήρια τῆς μακαρ. 'Αριάδνης Σεβαστοπούλου)	» 143.55
35 Μετοχὰς τῆς 'Εθνικ. Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος	» 643.65
Ἐν ὅλῳ	<u>Λ.Ο. 2,222.20</u>

**Περιουσία 'Αδελφότητος τῆ 31 Δεκεμβρίου 1889.**

Εἰς Τράπεζαν Κ/πόλεως καὶ πρόχειρον Ταμείον Λ.Ο.	93.89
36 Μεθέξεις Τραπεζῆς Κ/πόλεως (ἀπὸ κληροδο- τήρια τῆς ἀειμν. 'Αριάδνης Σεβαστοπούλου).	» 287.10
40 Μετοχὰς τῆς 'Εθνικ. Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος	» 183.87
35 » τῆς Γεν. Ἐταιρίας τοῦ 'Θθ. Κράτους	» 149.80
12 » ἀδηροδρόμων Ρωμυλίας	» 39.52
Ἐν ὅλῳ	<u>Λ.Ο. 754.18</u>

**Προεδρεῖον.**

Κατὰ τὸ διανυθὲν ἔτος τὴν Ἐπιτροπὴν συνεκρότην αἱ κυραὶ Πολυξένη Δ. Ταμβάκου, Σοφία Βουαζῆν, Ἄννα Παππαδοῦκα, Ἐλένη Σταύρου, Ἐρριέττα Γ. Οἰκονομίδου, Ἐλένη Θ. Στουδίτου, Ζαφειρῶ Κ. Φωτιάδου, Μαρία Στεφ. Μουσοῦρου καὶ Ἀργυρῶ Θ. Ἀποστολίδου.

Προέδρου καθήκοντα, τὸ δεύτερον ἤδη, ἐξεπλήρωσεν ἡ κυρία Ταμβάκου.

Ταμίας τῆς Ἀδελφότητος ἡ κ. Θ. Ἀποστολίδου μέχρι Δεκεμβρίου καὶ ἀπὸ Δεκεμβρίου μέχρις Ἰανουαρίου ἡ κυρία Β. Ματζίνη.

Ταμίας τοῦ Ἐργαστηρίου μέχρις Ἰουλίου ἡ κυρία Βουαζῆν καὶ ἀπὸ Ἰουλίου μέχρις Ἰανουαρίου ἡ κυρία Βαλσάμου.

Τέσσαρες τῶν κυριῶν, ἡ κυρία Μουσοῦρου διὰ λόγους ὑγείας καὶ αἱ κυραὶ Στουδίτου, Οἰκονομίδου καὶ Φωτιάδου, ὡς ληξάσης τῆς ὀριζομένης τριμηνοῦς ἐργασίας, ἀποχωροῦσιν.

Τὰς ἀποχωροῦσας κυρίας διαδεχθήσονται αἱ κυραὶ Λ. Ζαρίφη, Γ. Βαλσάμου, Π. Μαρσάν καὶ Φωτεινὴ Ἀλεξιάδου.

Ἡ Ἐπιτροπὴ μετὰ χαρᾶς ἀναγγέλλει ὅτι Ἐπίτιμος Πρόεδρος τοῦ Σωματείου διὰ τὸ ἐ. ἔ. ἐξελέγη ἡ σεβαστὴ δέσποινα καὶ πρέσβειρα τῆς Ἑλλάδος κυρία Ἐλένη Ν. Μαυροκαρδάτου. Τὰ περικοσμοῦντα τὴν εὐγενῆ κυρίαν προσόντα, ἡ πρὸς τὸ φιλόνηθρον ἔργον τῆς Ἀδελφότητος ἀγάπη τῆς συντελέσουσι βεβαίως πρὸς τελειότεραν ρύθμισιν καὶ ὀργανωσιν τῶν δύο ἰδρυμάτων, ὧν ἡ ὑπαρξὶς τοσοῦτον εὐεργετικὴ ἀπεδείχθη καὶ ἡ προαγωγὴ τοσοῦτον εὐκαταία!

**Φιλάνθρωποι Κυραὶ καὶ Κῆριοι,**

Ἡ εὐγενεστάτη καὶ θεοπρεπεστάτη τῶν κλίσεων τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἡ συμπάθεια, δι' ἧς συμμερίζεται τὸ ἄλγος τῶν ὁμοίων του.

Ἡ εὐγενεστάτη αὕτη κλίσις ἄγει εἰς τὴν εὐποιίαν, δι' ἧς ὁ ἄνθρωπος τὸν ἐπίγειον ἔτι ζῶν βίον ἀρχεται προαπολαμβάνων τὰς οὐρανίους τέρψεις, ὧν ἀγευστος μένει ὁ ἀπαθὴς πρὸς τοὺς ταλαιπωρούμενους ὁμοίους του.

Πᾶν φιλόνηθρον Σωματεῖον εἶναι βωμὸς, ἐφ' οὗ θύουσιν οἱ τὴν συμπάθειαν πρὸς τοὺς πάσχοντας ὁμοίους συναισθανόμενοι. Δύο λοιπὸν τοιοῦτοι βωμοὶ εἶναι, ἡ Ἀδελφότης καὶ τὸ Ἐργαστήριον αὐτῆς. Συμπαθεῖς καρδίαι, περιστοιχίσατε, ἐνισχύσατε, ἀγαπήσατε, περιθάλψατε, προαγάγετε τοὺς δύο τοῦτους τῆς συμπαθείας βωμοὺς εἰς δόξαν τοῦ οὐρανοῦ Πατρὸς, ὅστις εἶναι ἡ αἰώνιος, ἡ ἀτελεύτητος, ἡ ἀνεξάντλητος πηγὴ τῆς εὐσπλαγχνίας, τῆς συμπαθείας καὶ τῆς ἀγάπης.



**ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΙΣ**  
**ΤΟΥ ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ**  
 ΤΗΣ ΕΝ ΠΕΡΑΝ  
**ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ**  
**ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ**

ΑΠΟ 1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ ΜΕΧΡΙ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1889

ὑπὸ Δ. Γ. ΛΙΜΑΡΑΚΗ, ἰατροῦ.

**Στάδιμοι ἱεράρχαι καὶ λοιπὴ φιλόπτωχος οὐμύγυρις.**

Παρήγορον ὄντως τυγχάνει πᾶσι τοῖς πρὸς ἀνακούφισιν τῆς πτωχίας ἀγωνιζομένοις ὅταν ἀνακτες, κυβερνήσεις καὶ ἀντιπροσωπείαι λαῶν ὑποχρεωτικὴν τὴν ὑπὲρ τῶν πτωχῶν ἀρωγὴν ἀναδέχωνται καὶ ὅταν ἐν τῇ μεγάλῃ τῆς Γαλλίας πρωτεύουσῃ ἐν μέσῳ τοῦ παγκοσμίου εἰρηνικοῦ ἀγῶνος τοῦ παρελθόντος ἔτους, ἐνῶ οἱ λαοὶ ἀδελφικῶς ἠγωνίσαντο τὸν καλὸν πάσης ἐπιστήμης, πάσης τέχνης καὶ βιομηχανίας ἀγῶνα, ἐκηρύσσετο τῇ κυριακῇ 16)28 ἰουλίου ὑπὸ τοῦ γερουσιαστοῦ κ. Θεοφίλου Ρουσσέλ ἡ ἔναρξις τοῦ πρώτου ὑπὲρ τῆς συστηματικῆς ἀρωγῆς τῶν πτωχῶν διεθνοῦς συνεδρίου. Ἐπίσημοι τῶν κρατῶν ἀντιπρόσωποι μετ' ἄλλων κυρίων καὶ εὐγενῶν δεσποινῶν, εἴτε ἰδιωτικῶς εἴτε ὡς ἀντιπροσώπων φιλανθρωπῶν ἑταιρειῶν παρισταμένων, σοφώτατα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας συνεσκέψαντο, περὶ τῶν εἰς ἐπιστήμην πλέον ἀναχθέντων ζητημάτων τῆς πτωχίας, καὶ πλείστας λαοσωτηρίους ἀποφάσεις τῇ ἀνθρωπότητι ἐπέδειξαντο. Τάξαντες δὲ διαρκῆ διεθνῆ ἐπιτροπὴν, ἀπεχωρίσθησαν, ἐπευξηθέντες ἀλλήλοις ταχεῖαν συνάντησιν ἐν τῷ προσεχεῖ δευτέρῳ ὑπὲρ τῶν πτωχῶν καὶ πενήτων συνεδρίῳ. Παρήγορον λοιπὸν ὄντως τυγχάνει ὅταν ὑπὸ τε τῶν ἀρχῶν καὶ ὑπὸ τῶν διεθνῶν συνεδρίων ὑποχρεωτικὴ διὰ τὰ κράτη

ἡ ὑπὲρ τῶν πτωχῶν συστηματικὴ μέριμνα κηρύσσεται καὶ τὸ ἀγρυπνον καὶ ἀκράματον ὄμμα τοῦ ἔλεου νέαις φιλανθρωποῖς ἀυγαῖς σελαγείται ἐφ' ἀπάσης τῆς ἀνθρωπότητος.

Ἄλλὰ καὶ ἡμῖν τοῖς πολλαχῶς ὕστεροῦσι παρήγορον ἔστω, ὅταν ὑπὸ τὴν προεδρείαν τῆς μητρὸς Ἐκκλησίας συνερχώμεθα, ἐν ταῖς μικραῖς μὲν καὶ ἀκόσμοις, ἀλλ' ἐντιμον τὸν ἀπλοῦν ἄρτον εἰς τόσας μητέρας καὶ κόρας παρεχούσας, ταύταις αἰθούσας, καὶ τὴν μικρὰν περιουσίαν τοῦ ἔλεους ἡμῶν ἀναμετροῦντες, καὶ ταύτην πρὸς τὰ τοιαῦτα τάλαντα τῶν πρωταθλούντων παραβάλλοντες ἀντλοῦμεν νέας ἐκ τῶν σοφῶν τούτων διδαγμάτων δυνάμεις, καὶ πυκνοῦντες τὰς τάξεις ρωμαλεώτεροι εἰς τὴν παλαίστραν κατερχόμεθα.

Θάρρος οὖν οὕτως ἀντλοῦντες καὶ τῷ ἔθει τῆς Ἀδελφότητος ἐπόμενοι ἀκούσωμεν καὶ τῆς ἐκθέσεως τῶν ἐν τῇ Πολυκλινικῇ, ἧ ὡς εἰώθαμεν λέγειν, τῶν ἐν τῷ Ἰατρείῳ τῆς Ἀδελφότητος κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος πεπραγμένων μὴ μόνον τὰ γεγενημένα ἐλέγχοντες, ἀλλὰ προσέχοντες καὶ εἰς τὰ δεόντα κατὰ τὸ δυνατόν γενέσθαι.

Κατὰ τὸ ἔτος 1889 προσῆλθον εἰς τὸ ἰατρεῖον τῆς Ἀδελφότητος ἀσθενεῖς 3,876, ὧν 3,460 (ἄρρενες 1,206, θήλειαι 2,254) ἐνοσηλεύθησαν ὑπὸ τοῦ ἰατροῦ τῆς Ἀδελφότητος, 158 ὑπὸ τοῦ ἐντιμοτάτου ἰατροῦ κ. Μ. Κάλφογλου (ἀντικαθιστῶντος τὸν ἐντιμότατον κ. Κ. Κλεοβούλην) καὶ 258 ἦλθον μετὰ συνταγῶν ἄλλων ἰατρῶν. Κατ' οἶκον τὴν συνδρομὴν τοῦ ἰατροῦ ἐξητήσαντο ἀσθενεῖς 179, ὧν ἄνδρες 87 καὶ γυναῖκες 92, τελεσθειῶν διὰ τούτους ἐξωτερικῶν ἐπισκέψεων 467. Αἱ ἐν γένει δὲ δι' ὅλους τοὺς ἀσθενεῖς τελεσθῆσαι ἐπισκέψεις ἀνέρχονται εἰς 6,639. Τῶν ἀνω ἐξωτερικῶν ἐπισκέψεων ἐξαιροῦνται αἱ πρὸς τὰς ἐν Ταταούλοις οἰκούσας ἑργατρίαις τοῦ Ἐργαστηρίου τῆς Ἀδελφότητος ἐπισκέψεις τοῦ ἐντιμοτάτου ἰατροῦ κ. Φ. Πέπε, τοῦ ἀκαμάτως καὶ ταχτικῶς ἐπὶ τριετίαν ἤδη τὰς πολυτίμους αὐτοῦ ὑπηρεσίας τῇ Ἀδελφότητι παρέχοντος. Ἐκφράζοντες τὰς δεούσας εὐχαριστίας τῷ φιλανθρωπῷ ἰατρῷ, καθήκον ἡγούμεθα νὰ ἐκφράσωμεν τὰς εὐχαριστίας τῆς Ἀδελφότητος καὶ τοῖς ἄλλοις ἐν Ταταούλοις ἰατροῖς ἐντιμοτάτοις κ.κ.

Κρίσπη, Ζεμπούλη και Λαουτάρη, τοις προθύμως σπεύδουσι πάντοτε εἰς τὴν φωνὴν τῆς Ἀδελφότητος.

Τὸ Ἰατρεῖον, ὡς πάντοτε, ἀνοικτὰς τὰς θύρας κρατεῖ παντὶ τῷ προσερχομένῳ, οἱ δὲ συρρέοντες ἀσθενεῖς, ἐκτὸς τῶν ἐξωτερικῶν, ἐξ ἀπασῶν τῶν συνοικιῶν τῆς πόλεως εἰσιν, ἀνήκοντες εἰς πολλὰς ἐθνότητας καὶ διάφορα θρησκευματα.

Τὸν ἐντιμώτατον κ. Κ. Κλεοβούλην, τὸν διαρκῶς ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ Ἰατρείου ἀκαμάτως μοχλοῦντα καὶ τὴν ὀφθαλμιατρικὴν αὐτοῦ συνδρομὴν παρέχοντα, ἀπουσιάζοντα προσωρινῶς, ἀντικατέστησε τῇ συστάσει αὐτοῦ ὁ ἐντιμώτατος κ. Μ. Κάλφογλου, μετὰ πολλῆς τῆς ἀφροσύσεως συνεχίσας τὸ ἔργον αὐτοῦ. Μὴ ὑπάρχοντος ὁμως, ὡς μὴ ὤφειλε, χώρου ἰδίου διὰ τὴν ὀφθαλμιατρείαν ἐν τῷ καταστήματι τῆς Ἀδελφότητος, οἱ ἀσθενεῖς εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἱατροῦ στέλλονται, ἔνθα τυγχάνοντες ἀμέσου ἱατρικῆς καὶ φαρμακευτικῆς περιθάλψεως δὲν ἐπιστρέφουσι τὰς συνταγὰς, καὶ ἐπομένως δὲν ἀναγράφονται ἐν τῷ μητρώῳ τοῦ Ἰατρείου, ἀδικουμένης οὕτω καὶ τῆς στατιστικῆς καὶ τῆς πολυτιμῆς ἐργασίας τοῦ εἰδικοῦ ἱατροῦ μὴ φαινομένης.

Μόνον διὰ τὰ δερμικὰ καὶ σφυλιδικὰ νοσήματα ἰδίαν ἡμέραν ἐν τῷ Ἰατρείῳ, τὴν τετάρτην, ἐτάξαμεν, τοῦ εἰδικῶς εἰς ταῦτα καταγινόμενου ἐντιμοτάτου ἱατροῦ κ. Δ. Εὐθυβοῦλη τακτικώτατα μεθ' ἡμῶν συνεργαζομένου.

Τὰς ὑπηρεσίας αὐτοῦ προθυμώτατα ἐξηκολούθησε παρέχων ὁ ἐντιμώτατος ἱατρός κ. Φ. Φωτιάδης πρὸς ὅσους ἀπεστελλόμενοι αὐτῷ πάσχοντας ἐκ νοσημάτων τοῦ λάρυγγος, τῆς ρινὸς καὶ τῶν ὠτων. Πολλάκις δὲ ὁ φίλος ἱατρός διεβεβαίωσατο ἡμᾶς ὅτι ἐὰν ὑπῆρχε χώρος ἐν τῷ Ἰατρείῳ καὶ ἰδίαν ἡμέραν ἐπισκέψεως ἤθελε τάζει καὶ δι' ἰδίων ἐξόδων ἤθελε φέρει πάντα τὰ πρὸς ἠλεκτροθεραπείαν ὡς καὶ τὰ πρὸς θεραπείαν τῶν ὠτων, τῆς ρινὸς καὶ τοῦ λάρυγγος ἀναγκαζοῦντα ἐργαλεῖα.

Τοῖς ἐντιμωτάτοις ἱατροῖς κ. κ. Ἀλεξ. Καμπουρογλου καὶ Γ. Οἰκονομίδῃ ἐκφράζονται αἱ εὐχαριστίαι τῆς Ἀδελφότητος, διότι προθύμως καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος παρέσχον τῷ Ἰατρείῳ τὴν συνδρομὴν αὐτῶν, ὡς αἰεὶ ἐγένετο ἀνάγκη

καὶ τῆς γνώμης ἄλλου ἱατροῦ, ἐπὶ νοσημάτων χειρουργικῶν καὶ γυναικολογικῶν.

Πρὸς τούτοις ἐκφράζονται αἱ εὐχαριστίαι τῆς Ἀδελφότητος καὶ τοῖς κ. κ. Α. Δημητριάδῃ καὶ Ι. Σιώτῃ, τοῖς προθυμώτατα ἐν περιπτώσει ἀπουσίας σπεύσασιν εἰς ἀντικατάστασίν μου. Προσβληθέντα δὲ μάλιστα ὑπὸ τῆς γρίπης καὶ προσερχόμενον ἀσθενῆ ἔτι εἰς τὸ ἔργον ὁ κ. Σιώτης ἐδίωκέ με ἔξω τῆς αἰθούσης ἐκτελῶν ἀκαμάτως τὴν βαρυντάτην ἐν τοιαύτῃ ἐποχῇ ὑπηρεσίαν τοῦ Ἰατρείου καίτοι πιεζόμενος ὑπὸ πολλῶν καὶ κοπιωδεστάτων ἰδιωτικῶν καὶ ἱατρικῶν ἀσχολιῶν.

Ἐπίσης εὐχαριστίαι ὀφείλονται τῷ ἐντιμοτάτῳ ὀδοντοιατρῷ κ. Σκαρμαγαγκᾷ, τῷ τακτικῶς ἀπὸ διαιτίας τὰς ὑπηρεσίας αὐτοῦ τῷ Ἰατρείῳ παρέχοντι, ὡς καὶ τῷ ἀκαμάτῳ τῆς πόλεως ἡμῶν χημικῷ ἐντιμοτάτῳ κ. Πέτρῳ Ἀπέρῃ, ὅστις ὡς χημικός τῆς Ἀδελφότητος ἐξακολουθεῖ παρέχων τακτικώτατην τὴν πολυτιμὴν αὐτοῦ συνδρομὴν, ἐκτελῶν πᾶσας τὰς διὰ τοὺς ἀσθενεῖς ἢ διὰ τὴν ἐξέλεγχιν τῶν φαρμάκων τοῦ Φαρμακείου ἀπαιτουμένας χημικὰς ἀναλύσεις.

Γνωστὸν ὅτι ἡ Ἀδελφότης ἔχει καὶ ἴδιον Φαρμακεῖον ἐν τῷ καθιδρύματι αὐτῆς διευθυνόμενον ὑπὸ τοῦ γνωστοῦ ἐν Πέραν φαρμακοποιοῦ κ. Ν. Κωνσταντινίδου, ἐν ᾧ παρέχονται δωρεὰν τοῖς προσερχομένοις τὰ φάρμακα. Ἐξετελέσθησαν δ' αὐτόθι κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος 6,848 συνταγαί, ὧν πολλαὶ δύο καὶ τρεῖς φάρμακα ἐπέχουσιν καὶ κατὰ γενομένην ἐξέλεγχιν ἀντιπροσωπεύουσαι μονοφαρμάκους συνταγὰς 7,957. Ἐπειδὴ διὰ τὸ Φαρμακεῖον, προστιθεμένης καὶ τῆς ἀξίας τῶν γενομένων δωρεῶν, ἐδαπαγήθησαν ἐν ὅλῳ λίραι ὀθωμανικαὶ χρυσαὶ 68,74, ἄρα ἐκάστη μονοφάρμακος συνταγὴ ἐστοίχισε τῇ Ἀδελφότητι παράδες 35.

Ἐν ὅλῳ αἱ δαπάναι τοῦ Ἰατρείου καὶ Φαρμακείου ἀνῆλθον εἰς λίρας ὀθωμανικὰς 143,55, ἧτοι κατὰ 8 λίρας καὶ 21 ἑκατοστὰ ὀλιγότερον τῶν πέρουσι, καίτοι οἱ ἀσθενεῖς κατὰ χιλίους ὑπερτεροῦσιν. Κατ' ἀντίθεσιν ὁμως αἱ διὰ τὸ κρέας καὶ γάλα δαπάναι ἐνεκα τῶν ἐπιδημιῶν ἠξήθησαν κατὰ 81 λίρας καὶ 40 ἑκατοστὰ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο, ὥστε

προσθέτοντες και την αξίαν των χορηγηθέντων καθ' όλον τὸ ἔτος 3,638 ὀκάδων κρέατος και 3,723 ὀκάδων γαλακτος ἔχομεν σύνολον δαπανῶν 375 λιρῶν 75 ἑκατοστῶν. Ἐπομένως ἕκαστος ἀσθενὴς ἑστοίχισε τῇ Ἀδελφότητι 9 γρόσια και 35 παρδάδες, ἑκάστη δὲ ἡμέρα θεραπείας, ἐάν κατὰ τὸν συνῆθη μέσον ὄρον τῶν 20 ἡμερῶν ὑπολογίσωμεν, ἑστοίχισε παρδάδες 19.

Περὶ τῆς ὑγιεινῆς τῶν τοῦ Ἐργαστηρίου ἐργατριῶν ἰδια μεριμνῶντες ἴδιον και διὰ τὰς νόσους αὐτῶν βιβλίον κρατοῦμεν και ἴδιον πῖνακα ἐπὶ τούτῳ κατ' ἔτος συντάσσομεν. Ἐκ τῶν 196 δὲ κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος ἐγγραφειῶν ἐργατριῶν πολλαὶ και δις και τρίς ἐνόσησαν, διὸ και ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐν μητρῷ ἀσθενῶν ἀνέρχεται εἰς 399. Μία δὲ και μόνη ἀπέθανε γράϊα, Ρωσὶς τὴν καταγωγὴν, νοσηλευθεῖσα ἐν τῷ ἐθνικῷ νοσοκομείῳ.

Ἐκ τῶν ἄλλων προσελθόντων ἀσθενῶν ἀπεστάλησαν εἰς τὸ ἐθνικὸν νοσοκομεῖον, ὡς μὴ ἔχοντες πῶς νὰ νοσηλευθῶσιν, ἄνδρες 53 και γυναικῆς 30, τὸ ὅλον 83, τῆς Ἀδελφότητος δαπανησάσης πρὸς μεταφορὰν αὐτῶν λίρας ὀθωμανικὰς 14 και 6 ἑκατοστῆ.

Δωρεαὶ εἰς τὸ Ἰατρεῖον τῆς Ἀδελφότητος ἐγένοντο κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος αἱ ἐξῆς: τοῦ αἰδιόμου και ἀφνω θανόντος Νικολάου Κουκούλα, αὐθορμήτως ἀποστείλαντος σειρὰν πολλαπλῶν ἱατρικῶν και χειρουργικῶν ἐργαλείων, ἐπιδέσμων κτλ. ἀξίας ὑπερένω τῶν 5 λιρῶν τοῦ ἐντιμοτάτου φαρμακοποιοῦ κ. Δ. Σκλάβου δωρήσαντος ἀνὰ 10 δεσμίδας βέμβιακος ἀπλοῦ και φινικίου και ὀκᾶν ὑγροῦ ἐκχυλίσματος κίνης τοῦ ἐντιμοτάτου φαρμακεμπόρου κ. Α. Νεδέλκου δωρήσαντος τρεῖς φιάλας κονιακοῦ, ἡμισίαν ὀκᾶν ἐκχυλίσματος κίνης, ὀκᾶν βορικοῦ ὀξέος, 3 ὀκάδας διττανθρακικοῦ νατρίου και 300 γραμμάρια χλωριούχου καλίου, και τελευταία τοῦ φαρμακοποιοῦ τῆς Ἀδελφότητος ἐντιμοτάτου κ. Ν. Κωνσταντινίδου δωρήσαντος ἀνὰ 12 δεσμίδας τῶν 50 γραμμάρων ἀπλοῦ και φινικίου βέμβιακος.

Κατὰ δὲ τὰς δύο ἐν τῇ πόλει ἡμῶν ἐπισκηψάσας κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος πανδημίας εὐρέως τὰς πόλεις τοῦ Ἰα-

τρείου ἠνοίξαμεν και ταχέως διαβλέψαντες ἤδη ἐν τῇ πρώτῃ τῶν ἐπιδημιῶν τοῦ πρωτοφανοῦς διὰ τὰ κλίματα ἡμῶν δαγγείου πυρετοῦ τὰ μεγάλᾳ δεινᾷ, ἀπερ τῇ πενομένην και ἐργατικῇ τάξει ἐπεσπυρεύοντο ἐκ τῆς συγχρόνου νοσήσεως πασῶν τῶν ἐργατικῶν χειρῶν τῆς πενομένης οἰκογενείας, ἐπεδώκαμεν ἀμέσως ἑκθεσιν πρὸς τὴν ἐντιμοτάτην κ. πρόεδρον τῆς Ἀδελφότητος, ὑποδεικνύοντες τὰ δέοντα κατὰ τὸ δυνατόν γενέσθαι, κατηγγείλαμεν δὲ διὰ τοῦ τύπου και πρὸς τὸ δημόσιον τὰς πολλαπλὰς ταύτας και ἀφνω παροξυνθείσας δυστυχίας, ζητήσαντες διὰ τῆς Ἀδελφότητος τὴν συνδρομὴν αὐτῶν. Ἀνώνυμοι φιλόανθρωποι ἔσπευσαν πρὸς βοήθειαν διὰ χρηματικῶν δωρεῶν, ἀλλὰ καθήκον ἡγοῦμεθα, βασιζόμενοι ἐπὶ τῶν ὅσα εἶδομεν και ἐπειρήθημεν, και ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου νὰ ὑψώσωμεν τὴν φωνὴν ἡμῶν λέγοντες ὅτι ἐν τοιαύταις ράγδαν ἐπισκηπτούσαις πανδημίαις, ὅτε συγχρόνως πολλαὶ χιλιάδες ἐργατῶν προσβέλλονται, ἀνίκανοι πρὸς ἐργασίαν γινόμενοι και ἐκτὸς τῆς νόσου περιβαλλόμενοι ἀποτόμως και ὑπὸ τῆς πείνης, τοῦ φύχους και τῶν μυριῶν ἐκ τούτων στερήσεων, ἀνάγκη αἱ κοινωνίαι προθυμότεραι νὰ σπεύδωσι, τὰ δὲ φιλόανθρωπα σωματεῖα συνεννοούμενα πρὸς ἄλληλα και πρὸς τὰς δημοτικὰς ἀρχὰς ἐν κοινῇ τάξει και ἀρμονίᾳ διὰ λελογισμένων μέσων νὰ προβαίνωσι πρὸς καταπολέμησιν τῶν τοσοῦτον ἀποτόμως και μετὰ γιγαντιαίας ὀμῆς ἐπισκηπτούσων τούτων θεομηνιῶν πρὸς πρόληψιν κατὰ τὸ δυνατόν μεγάλων και ἀνεπανορθῶτων κοινωνικῶν συμφορῶν.

Τοιαῦτα και τὰ ἐν τῷ Ἰατρείῳ τῆς Ἀδελφότητος τελειθέντα, πλείυτερα ἴσως τῶν κατὰ παρελθόντα ἔτη γενηθέντων, ἀλλὰ μικρὰ και ὀλίγα ὡς πάντοτε καταφωραθέντα, ὥστε δυνάμεθα εἰπεῖν ὅτι εἰργάσθημεν οὐχ ὡς ἐβουλόμεθα, ἀλλ' ὡς ἠδυνήθημεν.

Ἦδη ἐν τέλει τῆς ἐκθέσεως ἡμῶν κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος εἰδηγησάμεθα τὰς μεταρρυθμίσεις, ἅς ἐν τοῖς τοιοῦτοις τῆς φιλανθρωπίας ἰδρύμασιν ὁ ἱατρός κ. Gibert τῆς Χάρθρης ἐνεκαινίσαστο, και πῶς και ἡμεῖς ἀνευ πολλῶν δαπανῶν πρὸς ταύτας νὰ ἀνταποκριθῶμεν δυνάμεθα και ὑπεδείξαμεν ὅτι

πρωτίστως πρὸς τοῦτο ἀνάγκη ἔχομεν χώρου ἰσογαίου μετὰ μικροῦ ἀριθμοῦ δωματίων. Αἱ εὐγενεῖς δέσπαιναί αἱ τὸ προεδρεῖον τῆς Ἀδελφότητος ἀπαρτίζουσαι προθυμώτατα τὰς προτεινομένης μετρρυθμίσεως ἡσπάζοντο, ἀλλὰ μὴ λησμονῶμεν ὅτι τὰ κατὰ ἔργα μόνον τῆ συνεργία καὶ ταῖς θυσίαις ἀπάντων ἐπιτελοῦνται.

Μηδέποτε εἴπωμεν ἀρκεῖ· μηδέποτε τὰ ἡμέτερα πρὸς τὰ τῶν ὑστερούντων παραβιάζοντες ἐγκαυχώμεθα καὶ ἐπαυκαυώμεθα, ἀλλὰ τὰ τῶν πρωταθλούντων σκοποῦντες ὀργώμεν ἐπὶ τὰ βελτίω. Ἐπικυλιχθέντες ὅ,τι καὶ ἄλλοτε ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου ἐλέχθη, ὅτι ἡ διαρκῆς καὶ ἀκατάπυστος πρὸς τὸν πλησίον βοήθεια ἐξασφαλίζει αὐτὸ τὸ ἀτομικὸν συμφέρον καὶ τὴν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ εὐζωίαν τοῦ ἀτόμου, προσθέτομεν ὅτι καὶ ἐν ταύτῃ καὶ μόνῃ ἐξασκεῖται καὶ ἀναπτύσσεται ἡ ἠθικὴ δράσις τῶν ἀνθρώπων, δι' ἧς καὶ μόνῃς ἐξασφαλίζεται ἡ ἀληθὴς εὐδαιμονία καὶ τὸ ἀληθὲς μεγαλεῖον τῶν ἀτόμων καὶ τῶν κοινωνιῶν.

Ἐλθετε, κύριοι, μετ' ἐμοῦ· μὴ κωλυσάτω ὑμᾶς ἡ χιὼν καὶ τὸ ψῦχος· ἀκολουθήσωμεν τὴν προσκαλοῦσαν ἡμᾶς ριγοῦσαν καὶ ὀλοῦζουσαν γαρίαν, κατέλθωμεν τὴν ὁδὸν Κομπαρατζῆ καὶ κίμπτοντες τὰ παλαιοπωλεῖα τοῦ Γαλατᾶ στραφώμεν πρὸς τὰς στενωποὺς τῶν Λουλετζίδων. Εἰσελθόμεν εἰς μίαν ἐξ αὐτῶν τὴν ἀπαρτιζομένην ἐκ διπλῆς σειρᾶς σεσαθρωμένων ἐργαστηρίων, αἱ στέγαι τῶν ὁποιῶν διασπαυρούμεναι καθιστῶσι ζοφερὰν καὶ ἀγρίαν τὴν διὰ χένδακος ἀυλακίζομένην στενωπὴν. Θύρα πολύτρητος ἀνοίγεται καὶ διὰ τῆς ἀμέσως ὀπίσθεν ταύτης σαθρᾶς κλίμακος ἀνέλθωμεν εἰς τὸ 1 1/2 μέτρου ὕψος ἔχον δῶμα τοῦ σκοτεινοῦ, ὑγροῦ καὶ δυσώδους ἐκείνου ἐργαστηρίου. Ἀπαν τὸ στενὸν δάπεδον τοῦ ἐλεεινοῦ καὶ ἐτοιμορρόπου δώματος κατέχεται ὑπὸ κατερρακωμένης στρωμνῆς, ἐφ' ἧς ἀγωνιᾷ ἡ χήρα θυγάτηρ τῆς ὀλοφυρομένης γραιίας, πέραν δ' ἐκεῖ εἰς τὴν ἀνωθεν τῆς κλίμακος γωνίαν, ἀνηλεῶς δερῶμενα ὑπὸ τοῦ καταφρονούντος τὰ ῥάκη τῶν παραθύρων βορρᾶ, ὀκλαδὸν συνωθοῦνται δύο ἄρρενα παιδιά, τὴν γυμνάτητα τοῦ κάτω ἡμίσεος τοῦ σώματος διὰ κοινῆς σινδόνης καλύ-

ψαντα καὶ προσηλοῦντα ἐφ' ἡμῶν τὸ πειναλέον, περιέργον καὶ συστῆλὲν παιδικὸν αὐτῶν βλέμμα, τὸ κινδυνεῦον ἴσως γὰρ βεδηλωθῆ ἐκ τῶν στερήσεων καὶ τῆς ἠθικῆς ὀρφανίας.

Κόπτεται ἡ γραία μῆτηρ ἀγωνιζομένη νὰ καταστήσῃ καταννητὴν τὴν συμφορὰν, ἀγωνιᾷ καὶ γογγύζει ἡ προῶρος ὑπὸ τῶν στερήσεων ἀπογραιωθεῖσα κόρη, ζητοῦσα ἔλεος καὶ σωτηρίαν.

Δῶμεν μικρὰν βοήθειαν καὶ ἐξέλθωμεν τοῦ πανδαιμονίου τούτου τῆς πτωχίας.

Ἐκ τῆς δυσήχου ταύτης προσβολῆς καὶ τῆς ἀγρίας καὶ ἀποτροπαίου ταύτης παραφωνίας τῆς ἀνθρωπότητος ἀναμένει βεβαίως νὰ ἴδῃ τις τὸν ἐξερχόμενον δαιμονιῶντα καὶ πῦρ καὶ ὕδρεις ἐξερευγόμενον κατὰ τοῦ παντός. Ἄλλ' ὄχι, ἡ μικρὰ ἐκείνη βοήθεια, ἡ μικρὰ ἐκείνη τοῦ βαλκαντίου θυσία, πάντα ἐκεῖνα διέλυσε καὶ τὸ ὀλίγιστον χρῆμα, τὸ μηδεμιᾶ ἴσως ἀποτελεσματικῆς ἐπικουρίας πρόξενον τοῖς πάσχουσιν ἐκεῖνοις γενόμενον, περιέργως καὶ ὄλως ἀντιθέτως ἐπὶ τοῦ βοηθήσαντος ἐνήργησεν.

Κατέστησεν αὐτὸν τοῦλάχιστον διὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην εὐχαριν, ἀδροφρονέστερον, ἀγαθώτερον, τιμιώτερον, ἐπιμελέστερον εἰς τὸ ἴδιον ἔργον καὶ ὑπερήφανον ἐπὶ τῷ ἀνθρωπισμῷ αὐτῷ. Τίς λοιπὸν ὁ πρᾶγματι καὶ ἀποτελεσματικῶς ὤφελθεις; Ὅθεν συνεχῶς ἐπαναλχιβανόμενων τῶν τοιούτων ἀσκήσεων, διαρκῶς δὲ τελειοποιουμένων καὶ συστηματικώτερον καταρτιζομένων, καὶ τὰ ἀποτελέσματα αὐτῶν ἔσονται ἐμμονώτερα. Ἐθιζόμενοι δ' οὕτως εἰς τὰς θυσίας, ἐνσαρκούμεθα βιβληθὸν τὸ μέγα ἐκεῖνο ἠθικὸν σθένος, δι' οὗ καὶ ἐν ταῖς ἀτομικαῖς ἐργασίαις πρραγόμεθα καὶ ἐν ταῖς πρὸς τὴν κοινωνίαν θυσίαις κραταιοῦμεθα, ἐξασφαλίζοντες τὴν δόξαν καὶ τὸ μεγαλεῖον αὐτῆς.

Διόνοια τῷ ἐγῶ μόνον δουλεύουσα γεννᾷ τοὺς ὄφεις καὶ τὰς τίγρεις τῆς ἀνθρωπότητος, αἰτινες τὰ πάντα κατὰ τοῦ πλησίον καὶ τῆς κοινωνίας μηχανώμεναι πίπτουσι τέλος καὶ κατασυντρίβονται τῶν διὰ τὸ ἐγῶ κατὰ τοῦ πλησίον καὶ τῆς κοινωνίας ἐνεργειῶν αὐτῶν αὐτοκτόνων μόνον καταδεικνυμένων. Διὸ τὰ άτομα, αἱ κοινωνίαι καὶ τὰ ἔθνη,

τὰ γνώμονα καὶ πυξίδα τῆ διανοίας αὐτῶν τὸ ἠθικὸν μαγάλειον θέμενα, ἴστανται ὡς οὐρανόπεμπτα φωτομετέωρα φωτοβολοῦντα τὴν μόνην τροχίαν τῆς μεγάλης πορείας τοῦ προορισμοῦ τῆς ἀνθρωπότητος, ἔξω τῆς ὀπίστας σκότος, ἐγώισμός καὶ ὀπισθοδρομήσεις.

Σπεύσωμεν λοιπὸν ἀσχοῦμενοι ἐν τοῖς τοιοῦτοις ἠθικοῖς φροντιστηρίοις, τὴν κραταίωσιν καὶ προαγωγὴν αὐτῶν πάντοτε ἐν τῷ νῷ ἔχοντες. Θεμέλιον δὲ καὶ βᾶσιν τῆς ἐν τῷ κόσμῳ εὐζωίας καὶ εὐδαιμονίας ἡμῶν θέμενοι τὴν πρὸς τὸν πλησίον καὶ τὴν κοινωνίαν μέχρις αὐτοθυσίας ἀρωγὴν, παραθέσωμεν τῷ ἀρχαίῳ ρήματι: «Ὡς οὐδὲν ἢ μάθησις ἂν μὴ νοῦς παρῆ, τὸ ὡς οὐδὲν δ' ὄνοῦς ἂν μ' ἢ ἠθικὴ παρῆ».



## ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ

Τῶν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1889  
προσελθόντων ἐν τῷ Ἰατρικῷ Ἀσθενῶν.

Νοσήματα.	*Αρρ	Θήλειαι.	Τὸ ὅλον
Ἐκ τῶν προσελθόντων ἔπασχον :			
<i>Νοσήματα ἀγαπνευστικῶν ὀργάνων.</i>			
Καρδίαν χρονίαν		3	3
Ὁξαιναν		2	2
Ἐλκὴ καταρροϊκὰ ρινὸς	1	1	2
Ἐπίσταξιν	6	3	9
Ἀέρυγγος κατάρρου ὀξύν	3	3	6
» » χρόνιον	1	1	2
Καρκίνον λάρυγγος	1		1
Ὅγκον ἀριστερᾶς φωνητικῆς χορδῆς	1		1
Βρογχίτιδα ὀξείαν	117	148	265
» χρονίαν	54	70	124
Αἱμορραγίαν βρόγχων	1	1	2
Ἀσθμὰ νευρικόν		1	1
Καταρροϊκὴν πνευμονίαν	3	5	8
Ἰμενογόναν πνευμονίαν	6		6
Φυματίωσιν πνευμόνων	32	23	55
Πλευρίτιδα ὀξείαν	3	2	5
» χρονίαν	1	1	2
Πλευροπνευμονίαν		1	1
<i>Νοσήματα καρδιακά.</i>			
Ἀνεπάρκειαν μητροειδοῦς	2	8	10
» ἄορτικοῦ στομίου		1	1
» ἀμφοτέρων τῶν στομίων	1	2	3
Αἰπώδη ἐκφύλισιν	1		1
Συνάγγχην τοῦ στήθους	1		1
Ἀθήρωμα ἄορτῆς		2	2
Παλμούς νευρικοὺς	1	1	2
<i>Νοσήματα πεπτικῶν ὀργάνων.</i>			
Στοματίτιδα κατάρροϊκὴν		4	4
Γλωσσίτιδα »	1		1
Πρὸς μεταφορὰν	237	283	520

Νοσήματα.	*Αφρ	Θήλεις.	Τὸ ὅλον
Ἐκ μεταφορᾶς	237	283	520
Ἐλκῃ ἀπλᾷ στόματος	1	1	2
» φυματικά γλώσσης	1		1
*Αφθᾶς	1		1
Βατράχιον	1		1
Καρκίνον παρεϊᾶς	1		1
Συνέγγχην καταρροϊκὴν	11	17	28
» φλεγμονώδη	2	1	3
Ἀμυγδαλίτιδα	2	3	5
Φαριγγίτιδα ὀξείαν	1		1
» χρονίαν	1	1	2
Καρκίνον οἰσοφάγου?		1	1
*Ὄξυν κατάρρου στομάχου	23	44	67
Γαστρικὸν πυρετὸν	2	4	6
Χρόνιον κατάρρου στομάχου	7	24	31
Δυσπεψίαν	8	34	42
Καρκίνον στομάχου	1	1	2
*Ἐμετον νευρικὸν		1	1
» ἀκατάσχετον κύστεως		5	5
*Ἐντερικὸν κατάρρου ὀξύν	48	62	110
» » χρόνιον	8	18	26
Δυσεντεροειδῆ κατάρρου ὀξύν	11	15	26
» » χρόνιον	7		7
Διάρρριαν πρασίην	5	6	11
Δυσκοιλιότητα	5	8	13
Κοπρόστασιν	1		1
Ἐλμινθίασιν	13	21	34
Ταινίαν		2	2
Ἐξοίδησιν ἀδένων μεσεντερίου		1	1
Φυματίωσιν ἐντέρων		3	3
Πρόπτωσιν ἀπηθυσμένου	1		1
Αἰμορροΐδας	7	1	8
Πρὸς μεταφορὰν	406	557	963

Νοσήματα.	*Αφρ.	Θήλεις.	Τὸ ὅλον
Ἐκ μεταφορᾶς	406	557	963
<i>Νοσήματα ἥπατος.</i>			
*Υπεραιμίαν ἥπατος	1		1
*Απόστημα ἥπατος		1	1
Χολολίθους	1	1	2
*Ἰκτερον καταρροϊκὸν		3	3
<i>Νοσήματα νεφρῶν, κύστεως καὶ γεννητικῶν ὀργάνων.</i>			
Βράχθειον νόσον	4	3	7
Ψαμμίασιν		1	1
Λιθίασιν νεφρῶν		1	1
*Ὄξυν κατάρρου κύστεως	1		1
Πάρεσιν κύστεως	7	1	8
Βλεννόρριαν οὐρήθρας	6		6
Στένωσιν οὐρήθρας	3		3
*Ὀρχίτιδα βλεννορροϊκὴν	2		2
Νυκτερινὴν ἐνούρησιν	1	1	2
<i>Νοσήματα γυναικῶν.</i>			
Αἰμορραγίαν μήτρας		8	8
Μηνορραγίαν		3	3
Δυσμηνορροϊαν		3	3
*Ἀμμηνορροϊαν		2	2
*Ἐκτρωσιν		2	2
Κατάρρου τῆς μήτρας χρόνιον		10	10
Μητρήτιδα ὀξείαν	1		1
» χρονίαν	7		7
Παραμητρίτιδα χρονίαν	1		1
*Υπερτροφίαν τοῦ τραχήλου τῆς μήτρας	1		1
Πρόπτωσιν μήτρας	4		4
Νευραλγίαν μήτρας	1		1
Πρὸς μεταφορὰν	432	612	1044

Νοσήματα.	Ἀρρ.	Θήλειαι.	Τὸ ὅλον
Ἐκ μεταφορᾶς	432	612	1044
Καρκίνον μήτρας		1	1
Βλεννόρροϊαν κόλπου		2	2
<i>Νοσήματα νευρικοῦ συστήματος.</i>			
Παχυμηνιγγίτιδα	1	1	2
Ἡμιπληγίαν	5	2	7
Ἀταξίαν περὶ τὴν κίνησιν	2		2
Κεφαλαλγίαν	1		1
Ἡμικρανίαν	6	22	28
Νευραλγίαν β <sup>α</sup> κλάδου τριδύμου	1	1	2
Ὀδονταλγίαν	1	1	2
Βραχιόνιον νευραλγίαν		1	1
Μεσοπλεύριον »	1	4	5
Γαστραλγίαν	6	10	16
Ἐντεραλγίαν		1	1
Ὀσφουαλγίαν	2	1	3
Ίσχυάδα δεξιᾶν	2		2
Παράλυσιν γλωσσοχειλεολαρυγγικὴν	1		1
Χορεῖαν		1	1
Ἐκλαμψίαν		1	1
Ἐπιληψίαν	3		3
Γενικὴν νευραλγίαν	1	1	2
Ἵσπερισμὸν	4	50	54
Ἴλιγγον	1		1
Ἵποχονδρίαν	1		1
Τρομῶδη παράλυσιν	3		3
Μανίαν τῶν οἰνοποτῶν	1		1
Προϊούσαν ἀτροφίαν μυῶν	1		1
Αὐθυπόστατον παράλυσιν παιδῶν	1		1
<i>Νοσήματα δέρματος.</i>			
Ἐρύθημα		3	3
Πρὸς μεταφορὰν	477	715	1192

Νοσήματα.	Ἀρρ.	Θήλειαι.	Τὸ ὅλον
Ἐκ μεταφορᾶς	477	715	1192
Ἐρύθημα φυσαλιδῶδες		1	1
Ἐρύθημα πολύμορφον	1		1
Ἐρύθημα ὀζῶδες		2	2
Στεατόρροϊαν	2		2
Κνίδωσιν		2	2
Ἐκζεμα	23	48	71
Κηρίον	16	20	36
Ψωρίασιν		1	1
Κνήφην	7	17	24
Κνήφην ἀγρίαν τοῦ Hebra	2	1	3
Ἄκμην	1	3	4
Ἄκμην ροδόχρουν		1	1
Λειχήνα	1		1
Ἐρπητα	4	2	6
Ἐκθύμα χαιραδικόν	3	4	7
Ρύσασμα »	1		1
Χαιραδικὰ ἀποστήματα δέρματος		3	3
Ἴδρωαν		1	1
Ἵπερίδρωσιν ποδῶν	1		1
Ἵπερίδρωσιν γενικὴν	1	2	3
Μελανοδερμίαν		1	1
Λευκοδερμίαν (Vitiligo)	1		1
Ἄλωπεκίασιν		1	1
Ἐρπητα τριχοκείραν	1	1	2
Ἀχῶρα	2	1	3
Δοθιήνωσιν		4	4
Δοθιήνα ἀνθρακοειδῆ	1		1
Φθειρίασιν βλεφάρων	1		1
Φθειρίασιν γενικὴν	1		1
Ἐλεφαντίασιν Ἀράβων	1		1
Λέπραν		1	1
Πρὸς μεταφορὰν	548	832	1380

Νοσήματα.	Ἄρρ.	Θήλειαι.	Τὸ ὅλον
Ἐκ μεταφορᾶς	548	832	1380
<i>Νοσήματα κινητικῶν ὀργάνων.</i>			
Ἄξυν ρευματισμὸν ἄρθρων		9	9
Χρόνιον ρευματισμὸν »	9	19	28
Ἄρθρίτιδα ὀξείαν	1	1	2
» χρονίαν	4	4	8
Μυϊκούς ρευματισμούς	17	13	30
<i>Νοσήματα μiasματικὰ καὶ μολυσματικὰ.</i>			
Παρωτίτιδα		1	1
Ἄστρακιαν	1	2	3
Τυφοειδῆ πυρετὸν	14	16	30
Διφθερίτιδα	1		1
Δυσεντερίαν	11	8	19
Κοκκίτιδα		4	4
Ἐλώδεις διαλείποντας	30	28	58
» λανθάνοντας	2	1	3
» ὑπεσίμους καὶ συνεχεῖς	3	3	6
Ἐλώδη καχεξίαν	1	2	3
Ἐπὶ στροφον πυρετὸν		1	1
Γρίππην (ινφλουέντζαν)	48	61	109
Δάγγειον πυρετὸν	356	546	902
Ἐλκη μαλακὰ	2		2
Σύφιλιν δευτεροβάθμιον	17	14	31
» τριτοβάθμιον	7	4	11
Σύφιλιν συγγενῆ	5		5
<i>Νοσήματα αἵματος καὶ ἰδιοσυστασίας.</i>			
Χλώρωσιν	11	179	190
Ἄναιμιαν	1	3	4
Χοιράδωσιν	11	17	28
Ραχίτιδα	6	5	11
Ἄτροφίαν παιδῶν	1		1
Πρὸς μεταφορὰν	1107	1773	2880

Νοσήματα.	Ἄρρ.	Θήλειαι.	Τὸ ὅλον
Ἐκ μεταφορᾶς	1107	1773	2880
Γερνόντειον μαρασμὸν	4	4	8
Ἀμφίβολοι διαγνώσεις	7	8	15
<i>Πάθη χειρουργικά.</i>			
Θλάσεις εἰς διάφορα μέρη τοῦ σώματος	3	9	12
Τραύματα διὰ λίθων ἢ πτώσεως	4	3	7
» » μαχαίρας	2		2
Δῆγμα κυνὸς	4	1	5
Ἐγκαύματα εἰς διάφορα μέρη τοῦ σώματ.	3	3	6
Φλέγμονα βλεφάρων		3	3
Ἐπιπεφυκίτιδα	1	1	2
Κερατίτιδα		1	1
Ρήξιν λοβίου ὠτός		1	1
Φλέγμονα περὶ τὸ οὖς		1	1
Μέσην ὠτίτιδα	6	6	12
Ἀπόφραξιν ἀκουστικοῦ πόρου διὰ κυψέλης	1	1	2
Ἀπόστημα ὀδόντος	1	2	3
Μυίτιδα ἀριστ. στερνοκλειδομαστοειδίτου		1	1
Ἀδενοφλέγμονα τραχήλου	1	5	6
» μασχάλης	2		2
Φλέγμονα χειρῶν	3	2	5
Παρουχίαν ὑποδόρειον	3	3	6
Ἀπόστημα περινεφρητικόν	1		1
Φλέγμονα ταιχωμάτων κοιλίας	1		1
Εἰλεοτυφλικὸν ἀπόστημα		1	1
Βουβῶνας βλεννορροϊκούς	3	1	4
Βαλιανοποσθίτιδα	2		2
Παραφίμωσιν	1		1
Φίμωσιν	1		1
Ἀδενοφλέγμονα μηρικοῦ τριγώνου	2		2
Ἀπόστημα μηροῦ		1	1
Πρὸς μεταφορὰν	1163	1831	2994

Νοσήματα.	Ἀρρ.	Θήλεις.	Τὸ ὅλον
Ἐκ μεταφορᾶς	1163	1831	2994
Φλέγμονα ἀριστεροῦ μεταταρσίου	1		1
» πέλματος ἀριστεροῦ		1	1
Φλέγμονα δεξιῦ ποδός	2		2
Συρίγγιον ἔδρας		1	1
Γέγγραιναν ἐκ κατακλίσεως	1		1
Ραγάδας μαστοῦ		1	1
Ἐλκη ἀπλᾶ εἰς διάφ. μέρη τοῦ σώματος	6	1	7
» κισσώδη κνήμης	3	1	4
Κισσοὺς κνήμης	1	2	3
Ἐλεφαντίασιν Ἀράβων	1		1
Ἄτελῃ ἐξάρθρωσιν ἀριστεροῦ βραχίονος	1		1
Ἐξάρθρωσιν δεξιῦ καρποῦ	1		1
Ἵδραρθρον		1	1
Λευκὸν ὄγκον γύνατος	3		3
Ὄστειτιδα	3		3
Τερηθῶνας χοιραδικάς	4	5	9
Βουβωνοκῆλην δεξιάν	8		8
» ἀριστεράν	3		3
» διπλῆν	1		1
Μηροκῆλην δεξιάν	1	1	2
» ἀριστεράν		1	1
Συνεσφυγμένην μηροκῆλην		1	1
Ἵδροκῆλην	1		1
Πολύποδας ρινός	1		1
Κύστιν θυρεοειδοῦς ἀδένος		1	1
Βρογχοκῆλην		3	3
Ὄγκον ἔσωθεν τῆς λαβῆς τοῦ στέρνου	1		1
Ἀδένωμα μαστοῦ		1	1
Κύστιν τῆς ὠσθίκης		1	1
Ὄγκον κοιλίας δυσόριστον		1	1
Ἐγγόνδρωμα ποδός	1		1
Τὸ ὅλον	1206	1855	3061

## ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΝΟΣΗΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΤΡΙΩΝ

ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

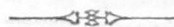
Ἄπὸ 1 Ἰανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1889.

Νοσήματα.	Ἀριθ. ἀσθεν.	Θάν.	Ἵπὸ θερ.
Ἐπίσταξις	2		
Ρινίτις χρονία ἐλκώδης	2		
Κατάρρους λάρυγγος	5		
Βρογχίτις ὀξεία	24		
» χρονία	5		
Πνευμονία	1	1	
Συνάγχη τοῦ στήθους	1		
Παλμὸς νευρικός	1		
Ἄφθας	2		
Συνάγχη καταρροϊκὴ	11		
Ἄμυγδαλίτις	1		
Ὄξυς κατάρρους στομάχου	14		
Γαστρικὸς πυρετός	1		
Χρόνιος κατάρρους στομάχου	2		
Δυσπεψία	8		
Κατάρρους ἐντερικὸς ὀξυς	17		
» ἐντερικὸς χρόνιος	4		
» δυσαντεροειδής	4		
Δυσκοιλίτης	3		
Ἐλμινθίασις	5		
Ἡμιπληγία	1		
Ἵστερισμὸς	8		
Κεφαλαγία	5		
Ἡμικρανία	6		
Βραχιόνιος νευραλγία	1		
Μεσοπλευρῖος νευραλγία	4		
Γαστραλγία	5		
Ὄσφυαλγία	1		
Ὄξυς ρευματισμὸς ἄρθρων	1		
Χρόνιος ρευματισμὸς ἄρθρων	3		
Ἄρθριτις	2		
Μυϊκοὶ ρευματισμοὶ	10		
Πρὸς μεταφοράν	160	1	

Νοσήματα.	Ἀριθ. ἀσθεν.	Θάν.	Ἰπὸ θερ.
Ἐκ μεταφορᾶς	160	1	
Ἐρύθημα βλατιδῶδες	1		
Κηρίον	3		
Κνίδωσις	1		
Κνήφη	3		
Ἐκζεμα	4		
Ἀκμή	7		
ὑπερίδρωσις	1		
Μηγορραγία	3		
Σπασμὸς τῶν τραχήλων τῆς κύστεως	1		
Διαλείπων πυρετός	4		
Ἐρυσίπελας	1		
Παρωτιτίτις διπλῆ	1		
Γρίπη	24	17	
Δάγγειος πυρετός	138		
Χλώρωσις	37		
Χοιρίδωσις	1		
Ἐγκαυμα δευτεροβάθμιον	2		
Μώλωψ προσ. ἐκπτώσεως.	1		
Ἐπιπεφυκίτις καταρροϊκῆ	1		
Πολύποδες ρινὸς	1		
ὑποδέρειος παρωγυχία	1		
Φλέγμων δεξιῦ γόνατος	1	1	
Ἀπόφραξις ἀκουστικοῦ πόρου διὰ κυψέλης	1		
Κατάπαισις καρφίδος	1		
Τὸ ὅλον	399	1	18
Προσθέτοντες καὶ τὸ γινόμενον τοῦ γενικοῦ πίνακος . . . . .	Ἄρρ. 1,206+1,855=3,061	Θάλ.	Τὸ ὅλον
Ἐχομεν . . . . .	1,206+2,254=3,460		
Προσθέτοντες καὶ τὰς διὰ ξένων συνταγῶν προσελθόντας . . .			416
Ἐχομεν τὸ ὅλον νόσηλευθέντας ἀσθενεῖς			3,876

## ΠΙΝΑΞ

## ΤΩΝ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΛΩΝ 1889.



Ἀγελάστου Α.	Ἰδάνωφ Μαρία
Ἀκότου Ν. Χαρίκλεια	Καλλιᾶδου Κλ. Βιργινία
Ἀλεξανδρίδου Ζ. Μαρία	Καλλιᾶδου Π. Ἀγαθονίκη
Ἀλεξιάδου Φωτεινῆ	Καλλιᾶδου-βέν Ἀγλαΐα
Ἀνθοπούλου Κ. Πηνελόπη	Καλογρηὰ Λουκία
Ἀποστολίδου Θ. Ἀργυρῶ	Καστέλλη Γ. Κλεοπάτρα
Ἀποστολίδου Κ. Ἰουλία	Καποράνη Α. Μαρία
Ἀποστολίδου Γ. Φεβρωνία	Κούππα Ἐριφύλη
Βαλσάμου Ι. Ἀμαλία	Κυριακοῦ Κ. Εὐφροσύνη
Βουαζῆν Σοφία	Κοσμᾶ-πασᾶ Μαρία
Βαλλιάνου Β. Χαρίκλεια	Κοσσούδη Θ. Πηνελόπη
Βερνουδάκη Ἐριφύλη	Κλάδου Σωσσάννη
Βλαστάρη Σοφία	Κορωνάκη
Βραχνοῦ Σκεῦω	Καζανόδα Ἐλένη
Γεωργαντοπούλου Ι. Ἐλένη	Καζανόδα Εὐθαλία
Γεωργιάδου Ι. Ἀλ.	Κωνσταντινίδου Ζωῆ
Γιούγοτιτς	Κουνουπιώτου Εὐφροσύνη
Δάλλα Βικτωρία	Καναδαλωφ Ἐλένη
Δέλτα Γ. Ἀσπασία	Κουρτζῆ Μυρσίνη
Ἐξακουστοῦ Ἐλένη	Κόρη Σοφία
Εὐγενίδου Ε. Μαρία	Λογοθέτου Βικτωρία
Ζαρίφη Γ. Ἐλένη	Λαμπρίδου Γ. Μαρία
Ζαρίφη Ν. Ἐλένη	Λάμπρου Κ. Ἰουλία
Ζαρίφη Π. Ἀμαλία	Μηλιάτου Εὐφροσύνη
Ζαρίφη Α. Εὐφροσύνη	Μανοπούλου Ἰουλία
Ζαβιτζιάνου Σ. Ἐλένη	Μάγκου Α. Εὐαγ.
Ἠλιάσκου Εὐθαλία	Μαριάνου Γ. Ἀρτεμισία
Θεολόγου Ειρήνη	Μαυρογορδάτου Α. Λοξ.
Θεοδωρίδου Κ. Ἀμαλία	Μαυρογορδάτου Θ. Φιλομήλα
Ἰγγλέση Ἐλένη	Μαυρογορδάτου Ι. Ἀγλαΐα
Ἰωαννίδου Β. Ἐρατώ	Μαυρογορδάτου Ἀλεξάνδρα

Μπαλίη Έλένη	Σαράφογλου Άσπασία
Ματζίνη Β. Ζηνή	Σωτήρου Έλένη
Μπλέσσα Ν. Εύφροσύνη	Σταύρου Έλένη
Μουσούρου-βέη Μαρία	Σπανδωνή Κ. Έλένη
Νικολοπούλου Κ. Άρτ.	+ Σεκιάρη Ύπατία
Νικολοπούλου Γ. Άθηνά	Στοιγιάννοβιτζ Κοραλία
Νεγροπόντη Ο. Σοφία	Στεκούλη Ζωή
Οικονομίδου Γ. Έρριέττα	Σαρακιώτου Β. Αικατερίνη
Οικονομίδου Έλένη	Στουδίτου Θ. Έλένη
Παντζίρης Α.	Σημηριώτου Αιμιλία
Παππαδούκα Ι. Άννα	Ταμβάκου Δ. Πολυξένη
Πρωτου Ν. Ίουλία	Τελόγλου Σοφία
Παναγιωτίδου Ι. Έλιζα	Τζαμπούλα Αικατερίνη
Πετρίδου Κ. Μαρία	Τζουκάτου Έλένη
Ρουκάνη Κ. Βρισπίς	Τζιμπή
Ροσολύμου Α.	Φαμπιάτου Ν. Καλλιρόη
Ράλλη Σ.	Φραγκάτου Β.
Ράλης	Φωτιάδου Κ. Ζαφειρώ
Σουδατζόγλου Β. Άρτεμ.	Χατζοπούλου Κ.
Σουδατζόγλου Θ. Χαρίκλεια	Χαριτωνίδου Χ. Εύτέρπη

Άνωνυμος	60	Διπλάκης Ι.	20
Άλεξανδρίδου Δ.	50	Εύγενίδου Ε. Μαρία	540
Άρκουδάκης Μ.	40	Εύθυβούλη Δ. Ε.	40
Άδαμίδου	40	Ζαρίφη Γ. Έλένη	1080
Άποστολίδου Θηρεσία	40	Ζαρίφη Ν. Έλένη	1080
Άντίππας Άθανάσιος	20	Ζαρίφη Α. Εύφρ.	648
Άνδρικήδης Κ.	20	Ζάρκαλης Άθαν.	20
Άϊναλής	20	Ζήση Β.	27
Άϊδαλιώτης	20	Θερμιώτου Ίωδν.	20
Άποστολίδης Ν.	20	Ίωαννίδου Β. Έρατώ	216
Άθανασίου	20	Ίγγλέση Έλένη	108
Άνωνυμος	20	Ίωάννου, Άλέκος	20
Άνωνυμος	20	Καλλιάνου Βιργινία	324
Abraham Freres	40	Καλλιάνου Άγαθονίκη	40
Βαλαδάμου Ι. Άμαλ.	108	Καποράλη Μαρία	216
Βρέτας Α.	47 1/2	Κοτσώνης	80
Βεντούρα Ιατρού	40	Κοραλέγος Ν.	56
Βιτάλη	20	Καίτης Ν.	40
Βανδώρος Π.	20	Καίτης Δ.	40
Βερνίκος Ν.	20	Κωτζαμάνογλου Έλ.	40
Βαρβερίδης Γ.	20	Κωνσταντινίδου	40
Βανδώρος Α.	10	Κυριαζή Έλένη	40
Varillon	20	Κωνσταντουλάκη Αικατ.	20
Varian	20	Καλλινίκου	20
Varoli Freres	20	Καραματζίνη Γ.	20
Γιούγοβιτζ	40	Κοκολέτης Α.	20
Γεροντάκος	30	Καθάδας Ν.	20
Γεωργιάδου Κ.	20	Καρύδης Χρ.	20
Γιανούσης	20	Κριστάλης Δ.	20
Δεπιάστα Άδελφοί	40	Λαμπίκη Μελπ.	40
Δαπέρη Δ. Σοφία	30	Λογίου Κλ.	40
Δράκου	20	Λεμονίδου Σ.	20
Δημητρακοπούλου	20	Λαζαρίδαι Άδελφοί	20
Διονυσιάδου Ε.	54	Λάλας Ν.	20
Δεδποιανάκη Π.	20	Μαυρογορδάτου Α. Λοξ.	540

Μαυρογορδάτου Θ. Φ.	540	Ραφτοπούλου	20
Μουσούρου Βέη Μαρ.	324	Στοιγάνοβιτς Κοραλία	216
Μαρούλη Αικατ.	108	Σταύρου	88
Μαλλιάνου Μαλδ.	54	Σισμάνογλου	540
Μελαγδινού Ε. Μ.	54	Σιώτου Αικατ.	40
Μαυρογορδάτου Φρ. Αικ.	54	Σαλτζή Κ.	20
Μαυρογορδάτου Σ.	40	Σγουρίδου Δόμνα	40
Μπλέσσα Ν. Εύφροσύνη	108	Σαρτίνσκη Ρωξάνη	40
Μωραίτου 'Αθαν.	54	Σπυριδωνίδου	20
Μάρκου Πασσά 'Ερριέττα	40	Σπυράκη Πασσά	40
Μιχαηλίδου	20	+ Σδορῶνος 'Αγτώνιος	40
Μαραγκού Α.	20	+ Σεκίδη 'Υπατία	216
Μακρόπουλος Ν.	20	Στεφάνοβιτς Παύλος	1080
Μιτζάκης Κ.	20	Schaub Mart	20
Μιχαηλίδης	20	Σταυρίδου Δ.	20
Μακρής Δ.	20	Σταυρίδου Θ.	20
Μπαρμής Μ.	20	Σταματιάδου Α.	40
Νιώτης Γ.	20	Σκόρδα Ε.	20
Νομικού	20	Σημηριώτου Αιμιλία	108
Νικολάκη 'Εφφέντη	20	Τζούνης	40
Νικολαΐδου Μαρ.	60	Τζικαλιώτση Σ. Μ.	54
Νικολαΐδου Ν. Κλεονίκη	80	Ταχιντζή	24
Νικολοπούλου 'Αρτεμισία	108	Τελόγλου Σοφία	54
Νεγροπόντη Ο. Σοφία	1080	Ταμδάκου Δ. Π.	324
Ζενάκη	40	Φωτιάδου Ρωξάνη	20
Περσίδου Γ.	80	Φωτιάδου Ν. Μαρία	40
Πορτοκαλή Μαρία	60	Φαρμακοπούλου	30
Πλέσσα	108	Φουντουλίδης	20
Πετρίδου Κ. Μαρία	54	Φραντζέτης	20
Πουλουλίδου	40	Φώσκολος	40
Πλυτς Φ.	20	Χριστοφορίδου Μαρ.	40
Πανωρίου Κ.	20	Χρυσάφιδου Σοφία	27
Πατσικιάδης	20	Χρηστίδου	20
Πηγγοπούλου	20	Χινοδάς Κ.	20
P. et Cie	40	Ψάθη Πολυξένη	40
Προύσσαλης Ν. Α.	40	Τεσσάρων τὰ δνόματα πα-	
Ροσολύμου Α.	88	ρελειψθησαν ὡς δυσανά-	
Ράλλη	40	γνωστα καὶ τὰ τέσσαρα	
Ρίζου Εύδοξία	20	ὀμοῦ φέρουσι	130

## ΠΙΝΑΞ

### ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΟΘΑΥΤΩΝ 1880.

#### Προΐκες.

Δεσποινίδος	Αικατερίνη Σαρτίνσκη
"	'Αγλαΐας Δοσμοτζόγλου
"	'Ελπίδος Μουσούρου
"	Σεμέλης Κιουπετζόγλου
"	Αιμιλίας Σπαθάρη
"	Κωσταντῆ Δέσποινα
"	'Αγαθονίκης Κανελλου
"	'Εριφύλης Κανελλου
"	Τζαμπούλα
"	Κλημεντ. Λογοθέτου
"	Χ' Δήμου (ἐν Σέρρας)
"	Βερόβην ('Αμισσόν)
"	'Εμφιετζόγλου ('Αμισσόν).

#### Βρεφικαὶ προΐκες.

"	Κρίστις
"	Χ' Δήμου
"	Σαλτική

#### Μεγάλαι καὶ ἐξακολουθητικαὶ παραγγελιαί.

Ἐθνικὸν Νοσοκομεῖον	
Νοσοκομεῖον Τουρκικὸν «Χαδεκῆ»	
"	Γενί-μπαχτζε
Φρενοκομεῖον	Χουσοπόλεως
Αὐτοκρατορικὸν Λύκειον Γαλατᾶ-Σερδί.	

#### Παραγγελίας διαφόρους.

'Αποστολίδου Κ.	'Ασλάν
'Αποστολίδου Θ. 'Αργυρά	'Αλδαρετζ
Ἀδελφοὶ 'Αγγελίδαι	'Αργύρογλου 'Αγλατα
'Απέρη Χαρίτλεια	'Αδαμίδου

Ἀρχιγένους  
 Ἀρτεμιάδου  
 Ἀσσάνης  
 Βερνουδάκη  
 Baker  
 Βλαστοπούλου Ἄγγελ.  
 Βασματζίδου  
 Βουαζέν  
 Βαλσάμου I. A.  
 Βώκαρ  
 Βουκαδινόβιτς  
 Βασιροίδης  
 Barthelemy  
 Bertoluzzi  
 Veggetti  
 Βλαστοῦ Θηρεσία  
 Γιαμαλίδου  
 Γεννάδου Ν. Κρ.  
 Γενιδουνιά Μαρία  
 Γεωργιάδης Ἀθανάσιος  
 Γεωργιάδης Θ. ἰατρός  
 Γιαγκο-Κάλλφας  
 Yacovlew  
 Δημητριάδης Πρόδρ.  
 Δημητρακοπούλου  
 Δέλτα Ἀσπασία  
 Δάλλα Βικτωρία  
 Εὐγενίδου Εὐσταθίου  
 Εὐγενίδου Δ.  
 Εὐελπίδης ἰατρός  
 Ἐξερτζή  
 Ζωγράφος Ε. ἰατρός  
 Ζαθιτζιάνος Σ. ἰατρός  
 Ζαρίφη Γ. Ἐλ.  
 Ζαρίφη Π. Ἄμαλ.  
 Ζίφου Ἀργίτη  
 Ζωγράφου Ἐλένη  
 Holstein  
 Hayden

Harteg  
 Θεοδωρίδου Οὐρανία  
 Ἰωαννίδου Χρυσούλα  
 Ἰωαννίδης Β.  
 Ἰωαννίδου Β.  
 Ἰατροπούλου Ἀθ.  
 Ἰγγλέσης Δ.  
 Κορομήλη  
 Καλφοπούλου  
 Καϊναδάν  
 Κουντουριώτου Α. Φ.  
 Κουγιδάς Ν.  
 Καλοῦθης Ἀλεξ.  
 Καλλιάνου Βίγγ.  
 Κυριακίδου Σ. Εὐφρ.  
 Καστέλλη Ἰ. Κλεοπ.  
 Καποράλη Μαρία  
 Κούππα Ἐριφύλη  
 Καρύδου  
 Κιτρελάκης Λεων.  
 Καμπιτζής Ν.  
 Κομνηνοῦ Μαριάννα  
 Κωνσταντινίδου Ρωξ.  
 Κωνσταντινίδου Μ.  
 Κοτζαμάνογλου  
 Καρασούλα  
 Κωσταρῆς  
 Καστέλλης Ἦρ.  
 Κεχαγιᾶς  
 Κέπετζης Σ.  
 Κοτζώνης ἰατρός  
 Κωνσταντινίδης Γ.  
 Κωνσταντινίδης ἰατρός  
 Λιμαράκης Γ. Α. ἰατρός  
 Λόγιος Ἀχιλλεὺς  
 Λαγουμίδης  
 Lühovski  
 Μαυρογιάννη  
 Μαυρογορδάτου Α. Δοξ.

Μαυρογορδάτου Θ. Φιλ.  
 Μαυρογορδάτου Φρ. Αἰκατ.  
 Μαυρομμάτης Ε.Γ. Πρόξενος  
 Μαλλιάνου Μαλδίνια  
 Μελανδινού Ε.  
 Μαστοράκη  
 Μολοχάδου  
 Μιχαλινού Π. Βίγγ.  
 Μπαλίλη Ἐλένη  
 Ματζίνη Β. Ζ.  
 Μαυρουδῆ  
 Μαρσάν Πολύβιος  
 Μαρσάν Ἀσπασία  
 Mikellazze  
 Ναοῦμ Ἀσπασία  
 Ναοῦμ Ἀλέξανδρος  
 Νικολαΐδου Καλλιγ.  
 Νικολαΐδου (διὰ Φ/πολιν)  
 Νικολοπούλου Γ. Ἀθηνᾶ  
 Νικολοπούλου Κ. Ἀρτεμ.  
 Οικονόμου Μαρία  
 Οικονομίδης Β.  
 Ὀλυμπία  
 Παπαδοπούλου  
 Ποιπαδόπουλος (Δεδε-ἀγάτζ)  
 Passera  
 Péter  
 Παπαδοῦκα Ἄννα  
 Παννᾶς ἰατρός  
 Πισσάνος  
 Πρίντζη  
 Παππούδωφ  
 Πετρίδου Μαρία  
 Ρουκάνη Βρισπῆς  
 Ρωστέτος (χοροδιδάσκαλος)  
 Ρῶτα  
 Ροσσολάτου  
 Ροζίου  
 Ρωμάνος Ἀθως  
 De Reidnitz Baron  
 Rosolato  
 Rigodias  
 Rogueri  
 Rounschler  
 Σαρακιώτου Αἰκατ.  
 Στογιάννοβιτς  
 Σαμαροῖδου  
 Σταύρου Ἐλένη  
 Στουδίτου Ἐλένη  
 Σπανδωνῆ Αἰκατ.  
 Σάρρελλ  
 Σαράφης Α. Π.  
 Σαγραντῆ Αἰκατ.  
 Σημηριώτου Π.  
 Σημηριώτου Αἰμυλ.  
 Σιφναίου  
 Σταντζίδου (Φ/πόλιν)  
 Σαρτίνσκις Πασσᾶς  
 Σταμέλου  
 Σαρρόπουλος  
 Σαλώμ  
 Σπανδωνῆ Ἀλεξ.  
 Ταμδάκου  
 Ταλάσου  
 Τζικαλιώτου  
 Τρανουῦ  
 Trullet  
 Φωτιάδου Ρωξ.  
 Χαριτανίδου  
 Χατζάκης Α.  
 Χατζοπούλου Α.  
 Χατζοπούλου Κ.  
 Χαραλαμπίδης Στυλ.  
 Χρυσοδελώνη Σοφία  
 καὶ  
 διάφοροι ἄλλοι.

**ΓΣΟΛΟ**  
**ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΑ**  
**ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου μέχρι**

**ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ.**

Ἰπόλοιπον ἐν τῷ ταμείῳ τῇ 31 Δεκεμβρίου 1888		Δ. Τ. 202.48
Δῶρημα ἐτήσιον κυρίας Ν. Ζαρίφη	Δ. Τ. 100.—	
» κυρίου Α. Δ. Συγγρού	» 30.—	
» » Στ. Ζαφειροπούλου	» 40.—	
» » Κ. Ζάππα	» 43.75	
» » Χ. Ἐθένη Ζωγράφ.	» 20.—	
» » Γ. Κορωνοῦ	» 20.—	
» » Στεφ. Μικρουλάκη	» 22.—	
» διὰ τῆς κ. Ἐλένης Σταύρου		
διαφόρων διὰ τι περιποιησιν ἀσθενῶν ἐκ Denque	» 20.—	
Δῶρημα Ἀνωτύμου κυρίας δι' ἑλέν Πάσχα	» 4.85	
Δῶρημα κυρίας Αμ. Βαλαάμου δι' ἑλέν Πάσχα	» 1.—	
» » Εὐφροσ. Κουνουπιῶτη δι' ἀσθενῶν ἐκ Denque	» 4.—	
Δῶρημα διὰ τῆς κυρίας Βλαδικᾶ δι' ἀσθενῶν ἐκ Denque	» 3.33	
Δῶρημα Κ. Ν. Παρασκευᾶ διὰ τῆς κυρίας Καλ. Π. Σαγραντῆ	» 5.—	
Δῶρημα κυρίας Πηνελ. Βαρατᾶ	» 1.76	
» » Η. Α. Βλαστοῦ	» 5.—	
» » Π. Καμάρα	» 5.—	
» κυρίου Ἀντ. Ἀλεξανδρείας	» 5.—	
» » Ἀλ. Παντζίση	» 1.—	
Κληροδότημα κ. Ὑπατ. Σεκιάση	» 30.—	
» » Γ. Δ. Σταύρακα	» 5.—	
		» 360.69
Μέρισμα 36 Μετοχῶν Τραπεζῆς Κωνσταντινουπόλεως τοῦ 1889	» 21.78	
Τόκοι τρεχομένου ἴσμου παρα τῆς Τραπεζῆς Κ/πόλεως	» 6.76	
Μέρισμα 33 Μετοχῶν Société Générale Ἰουλίου 1889	» 4.49	
Τοκομεοῖδια 10 λαχειοφόρ. ὁμολογ. Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος Ἰουλ. 1889 καὶ Ἰανουαρ. 1890 ἔ. τ.	» 6.98	
		» 40.01
Ἐκ πωλήσεως ποιήματος Ν. Νικολαΐδου ἀφιερωθέντος εἰς τὴν Ἀδελφότητα καὶ Ἐργαστήριον		

Εἰς μεταφορὰν Δ. Τ. 603.18

**ΓΙΣΜΟΣ**  
**ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ**  
**31ης Δεκεμβρίου 1889.**

**ΕΛΕΗ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΑΙ.**

<b>Γενικά ἑλέν.</b>		
Μηνιαία Ἐνδεῶν		Δ. Τ. 159.13
Ἄρτος ὄκ. 8,322		» 75.90
Κρέας » 3,638 1/2		» 165.74
Γάλα » 3,723 1/2		» 66.49
Σάπων δι' ἑκθετα » 783 1/2		» 22.54
ὑποδήματα »		» 3.70
Ἀσπρόρουχα »		» 1.92
Ἐκτακτὰ ἑλέν εἰς χρήματα καὶ εἶδη		» 31.98
Καθεῖαι »		» 1.30
Ναῦλοι »		» 1.84
<b>Ἐλέν Πάσχα.</b>		Δ. Τ. 530.54
Ἐνδύματα καὶ ὑφάσματα		» 22.29
144 ζεύγη ὑποδημάτων διὰ τοὺς ἀπόρους μαθητὰς Εὐαγγελιστρίας		» 26.31
Δουλωτάς		» 12.32
Χρηματικά ἑλέν		» 27.41
Κρέας ὄκ. 284		» 12.98
Ἄρτος » 400		» 3.70
		» 105.01
<b>Ἐλέν Χριστουγέννων.</b>		
Χρηματικά βοήθεια		» 22.79
Ἐθαπλώματα καὶ ἀσπρόρουχα		» 7.47
Κρέας ὄκ. 150		» 6.72
Ἄρτος » 250		» 2.27
		» 39.25
<b>Θεραπευτήριον.</b>		
Μισθοδοσία ἰατροῦ		» 60.—
» φαρμακοποιοῦ		» 36.—
Φάρμακα		» 32.88
Μεταφορὰ ἀσθενῶν εἰς Νοσοκομεῖον		» 14.06
Ἐκτύπωσις διπλοτ. συνταγ. ἰατροῦ		» 5.55
Διάφορα		» 61
		» 149.10
<b>Δαπάναι.</b>		
Μισθοδοσία γραμματέως		» 84.—
» ὑπαλλήλου		» 29.50
» γυναικός		» 13.—
Ἐκτύπ. λογοδοσίας, διπλοτ. γάλ. καὶ κρέατος, συνδρ. καὶ προσκλήσεων		» 10.61
Γραφικὴ ὕλη		» 1.41
Καύσιμος »		» 1.50
Κατανάλωσις ὕδατος		» 1.53
Ἐνδύματα καὶ ὑποδήματα ὑπαλλήλ.		» 5.22
Διάφορα		» 5.28
		» 152.05
		» 975.95

Εἰς μεταφορὰν Δ. Τ. 975.95

**ΙΣΟΛΟΓ**  
**ΤΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΑ,**  
**ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου μέχρι**

ΕΙΣΠΡΑΞΕΙΣ.		
	Ἐκ μεταφορᾶς	Δ.Τ. 603.48
παρὰ τοῦ κυρίου Κ. Ζάππα	Δ.Τ. 6.56	
» » Ζαφειροπούλου	» 87	
		» 7.43
Εἰσπράξεις ἐτησίου χοροῦ	» 605.—	
Μείον ἐξόδων	» 68.11	
		» 536.89
Ἐνοίκιον παιγνιδίων ἵππων	» 3.96	
Ἡ (ὡς τὰ διπλότυπα) εἰσπραξις :		
104 τακτικῶν μελῶν	» 122.24	
ὁμοίως διαφόρων	» 201.33	
		» 323.57
		<u>Δ.Τ. 1475.03</u>

**ΓΙΣΜΟΣ**  
**ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ**  
**31ης Δεκεμβρίου 1889.**

ΕΛΕΗ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΑΙ.		
	Ἐκ μεταφορᾶς	Δ.Τ. 975.95
Τὸ 1/3 τῶν εἰσπράξεων τοῦ ἔτους	» 355.19	
» 1/2 δωρεᾶς κ. Ν. Ζαρίφη	» 50.—	
		» 405.19
	<b>Ἀποθεματικόν.</b>	
Μετροπὰ ἐν τῷ ταμείῳ	» 14.72	
» παρὰ τῆς Τραπεζῆς Κ/πόλεως	» 79.17	
		» 93.89
		<u>Δ.Τ. 1475.03</u>

**Περιουσία Ἀδελφότητος τῆ 31 Δεκεμβρίου 1889.**

- Μετροπὰ καὶ παρὰ τῆς Τραπεζῆς Κων/πόλεως Δ.Τ. 93.89  
 36 μετοχὰς τῆς Τραπεζῆς Κωνσταντινουπόλεως.  
 10 ὁμολογίας λαχειοφόρους τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.  
 12 ὁμολογίας σιδηροδρόμου Ρωμυλίας.  
 35 μετοχὰς τῆς Γενικῆς Ἐταιρίας τοῦ Ὄθωμαν. Κράτους.  
 Πέραν Κων/πόλεως, τῆ 31 Δεκεμβρίου 1890.

**Ἡ Ταμία**  
**Ἄρ. Θ. Ἀποστολίδου.**